

โครงการ Project Gutenberg: หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ บทสวดมนต์ประจำวันแบบออร์ทอดอกซ์ (Orthodox Daily Prayers)

หนังสืออิเล็กทรอนิกส์เล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อให้บุคคลใดก็ตามในสหรัฐอเมริกาและพื้นที่ส่วนใหญ่ทั่วโลกสามารถใช้งานได้ฟรีโดยแทบไม่มีข้อจำกัดใดๆ คุณสามารถคัดลอก มอบให้ผู้อื่น หรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้ภายใต้ข้อกำหนดของใบอนุญาต Project Gutenberg ที่แนบมากับหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เล่มนี้ หรือทางออนไลน์ที่ www.gutenberg.org หากคุณไม่ได้พำนักอยู่ในสหรัฐอเมริกา คุณจำเป็นต้องตรวจสอบกฎหมายของประเทศที่คุณอาศัยอยู่ก่อนที่จะใช้งานหนังสืออิเล็กทรอนิกส์เล่มนี้

ชื่อเรื่อง: บทสวดมนต์ประจำวันแบบออร์ทอดอกซ์ (Orthodox Daily Prayers)

ผู้แต่ง: ไม่ปรากฏนาม

วันที่เผยแพร่: 16 มกราคม 2011 [EBook #34981]

แก้ไขล่าสุด: 25 กันยายน 2021

ภาษา: ภาษาอังกฤษ

คณะผู้จัดทำ: Gerard Arthus, Stephen Hutcheson และทีมงานพิสูจน์อักษรออนไลน์ (Online Distributed Proofreading Team)

*** เริ่มต้นเนื้อหาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ของ PROJECT GUTENBERG: บทสวดมนต์ประจำวันแบบออร์ทอดอกซ์ ***

บทสวดมนต์ประจำวันแบบ ออร์ทอดอกซ์ (ORTHODOX DAILY PRAYERS)

สำนักพิมพ์วิทยาลัย
ศาสนศาสตร์นักบุญทีโชนน

**(ST. TIKHON'S SEMINARY
PRESS)**

**บทสวดมนต์ประจำวันแบบ
ออร์ทอดอกซ์**

**สำนักพิมพ์วิทยาลัย
ศาสนศาสตร์นักบุญทืโฮนน**

ค.ศ. 1982

จัดพิมพ์ขึ้น

ด้วยพระพรจาก

ท่านผู้เป็นเจ้า

**พระคุณเจ้าเฮร์มัน
(HERMAN)**

พระสังฆราชผู้ทรงเกียรติ

แห่งฟีลาเดลเฟีย

และเพนซิลเวเนียตะวันออก

สารบัญ

- คำนำ
- บทภาวนาภาคเช้า
- การรำลึกถึงผู้ที่มีชีวิตอยู่และผู้ล่วงลับ
- บทภาวนาที่ได้ะอาหาร
- ศาสนพิธีทำวัตรค่ำ (Compline)
- บทภาวนาถนอนก่อนนอน
- บทกฤษฎีทั้งสาม (The Three Canons)
- บทกฤษฎีเตรียมรับศีลมหาสนิท
- บทภาวนาเตรียมรับศีลมหาสนิท
- บทภาวนาขอบพระคุณหลังรับศีลมหาสนิท

[1]

คำนำ

หนังสือบทสวดมนต์ (The Prayer Book)

หนังสือบทสวดมนต์เล่มนี้ประกอบด้วยบทสวดพื้นฐานที่สำคัญที่สุดในชีวิตประจำวันของคริสเตียนออร์ทอดอกซ์ ซึ่งได้รับการสืบทอดมาถึงเราโดยหลักผ่านทางศาสนจักรแห่งรัสเซีย แม้ว่าประเพณีออร์ทอดอกซ์อื่นๆ ในแ่งนี้จะมีความคล้ายคลึงกันอย่างมาก

ในหนังสือเล่มนี้ เราจะได้พบกับบทเพลงสรรเสริญ (สดุดี) ของกษัตริย์ดาวิดผู้พยากรณ์ผู้ศักดิ์สิทธิ์, บทสวดที่องค์พระผู้เป็นเจ้าทรงสอนเหล่าสาวกด้วยพระองค์เอง, บทภาวนาของเหล่าบรรพชนในทะเลทราย, ของบรรดาประมุขและนักปราชญ์ผู้ยิ่งใหญ่ของศาสนจักร รวมถึงบทภาวนาของเหล่าจิตตาสึกขในยุคสมัยที่ใกล้ตัวเรามากขึ้น

การจัดพิมพ์บทสวดเหล่านี้ไม่ได้มีจุดประสงค์เพื่อจำกัดการแสดงออกอย่างอิสระของดวงจิตคริสเตียนที่มีต่อพระเจ้าผู้สร้าง องค์พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ (Theotokos) และเหล่าธรรมิกชน ในทางตรงกันข้าม การอ่านบทสวดเหล่านี้จะช่วยให้เราได้เรียนรู้วิธีการสวดภาวนา โดยบทสวดเหล่านี้จะกลายเป็นต้นแบบสำหรับการสวดภาวนาส่วนตัวของเราเอง บ่อยครั้งที่เราปรารถนาจะสวดภาวนาแต่กลับถูกรบกวนด้วยโลก

ที่วุ่นวายรอบตัว หรือถูกรบกวนด้วยความกลัวและความเศร้าโศก จนไม่รู้จะเริ่มต้นจากตรงไหน เมื่อนั้น หากเราเริ่มเปิดหนังสือบทสวดมนต์ เราจะพบว่าหลายสิ่งที่เราต้องการจะกราบทูลได้ถูกรวบรวมไว้แล้วใน บทภาวนาของบรรพชน และหลังจากนั้น เราจะพบคำพูดของเราเองเพื่อระบายความในใจต่อพระองค์ต่อไป

ยังมีของประทานอีกประการหนึ่งในหนังสือบทสวดมนต์ ในฐานะคริสเตียนออร์ทอดอกซ์ เราทุกคนต่าง เป็นอวัยวะในพระกายเดียวกัน เราแสดงออกและมีส่วนร่วมในความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันนั้นผ่านทาง พิธีกรรมของศาสนจักร โดยเฉพาะในพิธีศักดิ์สิทธิ์ (Divine Liturgy) และผ่านหนังสือบทสวดมนต์นี้ ความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันจะถูกนำเข้าสู่บ้านของเรา หรือที่ใดก็ตามที่คริสเตียนออร์ทอดอกซ์อ่านมัน บทภาวนาสวนตัวของเราจะถูกนำไปสู่พระที่นั่งของพระเจ้าบนบัลลังก์แห่งบทสวดที่ประชากรของพระเจ้าใช้สืบทอดกันมาหลายศตวรรษ เราไม่ได้สวดภาวนาอย่างโดดเดี่ยวอีกต่อไป

กฎแห่งการสวดภาวนา (The Rule of Prayer)

กฎแห่งการสวดภาวนาหลายรูปแบบได้วิวัฒนาการขึ้นในประวัติศาสตร์ของศาสนจักร ไม่มีสถานที่หรือเวลาใดที่มีกฎเกณฑ์เหมือนกันอย่างสมบูรณ์แบบ ตัวอย่างเช่น ในรัสเซียสมัยศตวรรษที่ 19 กฎเกณฑ์มีความแตกต่างกันอย่างมากระหว่างอารามต่าง ๆ แม้ว่าจะประกอบพื้นฐานบางอย่างจะยังมีอยู่ทุกแห่งก็ตาม ดังนั้น คำว่า "กฎแห่งการสวดภาวนา" จึงไม่ควรถูกตีความว่าเป็นสิ่งที่บีบรัด ควบคุม หรือจำกัดการติดต่อสื่อสารของเรากับพระเจ้า

สิ่งที่กฎเกณฑ์เหล่านี้สอนเราคือความสำคัญของการสวดภาวนาอย่างสม่ำเสมอในชีวิตประจำวัน การสวดบทสวดเพียงไม่กี่บททุกวันโดยไม่ขาดเลยนั้น ดีกว่าการสวดบทสวดจำนวนมากตามอารมณ์หรืออย่างไม่สม่ำเสมอ สำหรับผู้ที่มิใช่พ่อวิญญู (Spiritual Father) ควรปรึกษาท่านก่อนที่จะกำหนดกฎเกณฑ์ส่วนตัว ส่วนผู้ที่ไม่มี ควรเริ่มด้วยกฎเกณฑ์ที่เรียบง่ายก่อน แล้วจึงค่อยๆ เพิ่มขึ้นเมื่อการสวดนั้นกลายเป็นส่วนหนึ่งที่ขาดไม่ได้ในชีวิต

การแปล (The Translation)

เราได้พยายามใช้ภาษาอังกฤษในรูปแบบที่ทันสมัยแต่มีความสละสลวยตลอดการแปลนี้ ในส่วนที่ทำได้ เราได้ใช้บทแปลที่มีอยู่แล้วของคริสตจักรนอร์ทอเมริกัน (Orthodox Church in America) ตัวอย่างเช่น บทภาวนาเตรียมรับศีลมหาสนิทถูกคัดมาจากหนังสือพิธีศักดิ์สิทธิ์อย่างเป็นทางการ (สำนักพิมพ์วิทยาลัยศาสนศาสตร์นักบุญโทมัส, 1977) โดยมีการเปลี่ยนแปลงเพียงเล็กน้อย ส่วนบทเพลงสรรเสริญ บทกวี (Troparia) และบทภาวนาที่ไม่มีในฉบับนั้นได้รับการแปลใหม่และบรรจุไว้เพื่อให้ครบถ้วนตามลำดับประเพณี

บทเพลงสรรเสริญคัดมาจากฉบับ Revised Standard Version (RSV) โดยมีการปรับเปลี่ยนในส่วนที่มีความแตกต่างอย่างมีนัยสำคัญกับบทเพลงสรรเสริญในพิธีกรรมออร์ทอดอกซ์ (ซึ่งอิงตามฉบับ Septuagint) ตามความจำเป็น การลำดับหมายเลขบทเพลงสรรเสริญในหนังสือเล่มนี้จะยึดตามฉบับ Septuagint ตลอดทั้งเล่ม เราขอละการศึกษาวิจัยความแตกต่างของคัมภีร์ไบเบิลในแต่ละสำนวนไว้ให้เป็นหน้าที่ของเหล่านักวิชาการ เป้าหมายของเราในที่นี้คือการมอบหนังสือบทสวดมนต์ภาษาอังกฤษที่มีเนื้อหาใกล้เคียงที่สุดกับหนังสือบทสวดที่คริสเตียนออร์ทอดอกซ์หลายชนชาติได้ใช้สืบทอดกันมาหลายชั่วอายุคน

เมื่อตื่นนอนแล้ว จงลุกจากเตียงโดยปราศจากความเกียจคร้าน และหลังจากสำรวมจิตใจให้สงบแล้ว จงทำเครื่องหมายกางเขนและกล่าวว่า:

ในพระนามของพระบิดา และพระบุตร และพระจิต อาเมน

จากนั้น จงยืนสงบนิ่งครู่หนึ่งจนกว่าประสาทสัมผัสทุกส่วนจะสงบลง แล้วจึงก้มกราบ (กราบแบบ Prostration หรือ Bow) 3 ครั้ง พร้อมกับกล่าวว่า:

ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์ พระบุตรของพระเจ้า โปรดทรงเมตตาข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาปด้วยเทอญ

หลังจากนั้น ให้เริ่มบทภาวนาภาคเข้าด้วยถ้อยคำเหล่านี้:

ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์ พระบุตรของพระเจ้า โดยอาศัยการวิงวอนจากพระมารดาผู้บริสุทธิ์ยิ่งของพระองค์และธรรมิกชนทั้งหลาย โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ อาเมน

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์ พระเจ้าของเรา ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์

ข้าแต่พระราชาแห่งสวรรค์ พระผู้ปลอบประโลมใจ พระจิตแห่งความจริง ผู้ทรงสถิตอยู่ทุกหนแห่งและทรงเติมเต็มทุกสรรพสิ่ง ขุมทรัพย์แห่งพระหรรษทานและพระผู้ประทานชีวิต: ขอโปรดเสด็จมาสถิตภายในเรา ข้าระเราให้พ้นจากมลทินทั้งปวง และโปรดช่วยจิตวิญญาณของเราให้รอดพ้นเถิด ข้าแต่พระผู้ทรงความดี

ข้าแต่พระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระผู้ทรงอำนาจภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระผู้ทรงอมตะผู้ศักดิ์สิทธิ์! โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ (กล่าว 3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง! โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลาย! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงชำระบาปของเรา! ข้าแต่พระธรรมสามิโตก (Lord) โปรดทรงอภัยความผิดล่วงเกินของเรา! ข้าแต่พระผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรดเสด็จมาเยี่ยมเยียนและรักษาความอ่อนแอของเราเพื่อเห็นแก่พระนามของพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (กล่าว 3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระบิดาของข้าพเจ้าทั้งหลาย ผู้ทรงสถิตในสวรรค์ พระนามของพระองค์จะเป็นที่สักการะ พระอาณาจักรจงมาถึง พระประสงค์จงสำเร็จในแผ่นดินเหมือนในสวรรค์ โปรดประทานอาหารประจำวันแก่ข้าพเจ้าทั้งหลายในวันนี้ โปรดประทานอภัยแก่ข้าพเจ้า เหมือนข้าพเจ้าให้อภัยแก่ผู้อื่น โปรดช่วยข้าพเจ้าไม่ให้แพ้การทดลอง แต่โปรดช่วยให้พ้นจากความชั่วร้ายเทอญ

(หากมีนักบวชอยู่ ณ ที่นั้น ท่านจะกล่าวบทสรุปตามธรรมเนียม)

เมื่อตื่นขึ้นแล้ว เราก้มกราบลงต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงความสุขล้ำเลิศ และขับร้องบทเพลงของทูตสวรรค์ถวายแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงอำนาจภาพยิ่ง:

ศักดิ์สิทธิ์! ศักดิ์สิทธิ์! ศักดิ์สิทธิ์! คือพระองค์ ข้าแต่พระเจ้า; โดยอาศัยพระมารดาพระเจ้า (Theotokos) โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต:

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ทรงให้ข้าพระองค์ลุกขึ้นจากที่นอน โปรดทรงส่องสว่างจิตใจและดวงใจของข้าพระองค์ และโปรดเปิดริมฝีปากเพื่อข้าพระองค์จะได้สรรเสริญพระองค์ ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง: **ศักดิ์สิทธิ์! ศักดิ์สิทธิ์! ศักดิ์สิทธิ์! คือพระองค์ ข้าแต่พระเจ้า; โดยอาศัยพระมารดาพระเจ้า โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ**

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

องค์ผู้พิพากษาจะเสด็จมาอย่างไม่คาดฝัน และการกระทำของแต่ละคนจะถูกเปิดเผย; แต่ในช่วงเวลาตึกสัจด์เราต่างร้องเรียกด้วยความยำเกรงว่า: **ศักดิ์สิทธิ์! ศักดิ์สิทธิ์! ศักดิ์สิทธิ์! คือพระองค์ ข้าแต่พระเจ้า; โดยอาศัยพระมารดาพระเจ้า โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ**

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (กล่าว 12 ครั้ง)

เมื่อตื่นขึ้นแล้ว ข้าพระองค์ขอขอบพระคุณพระองค์ ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง ด้วยความเมตตาอันล้นเหลือและความอดทนของพระองค์ พระองค์มิได้ทรงกริ้วต่อข้าพระองค์ผู้มีความเกียจคร้านและบาปหนา และมีได้ทรงทำลายข้าพระองค์ไปพร้อมกับความชั่วร้ายของข้าพระองค์ แต่ด้วยความรักต่อมนุษยชาติอย่างที่ท่านทรงเป็นเสมอมา พระองค์ทรงยกข้าพระองค์ขึ้นในยามที่ข้าพระองค์นอนจมอยู่ในความสิ้นหวัง เพื่อให้ข้าพระองค์ตื่นขึ้นแต่เช้าตรู่เพื่อถวายพระเกียรติแด่พระอาณาจักรของพระองค์ บัดนี้ ขอโปรดส่องสว่างดวงตาแห่งจิตใจของข้าพระองค์ และเปิดริมฝีปากของข้าพระองค์ เพื่อข้าพระองค์จะได้เรียนรู้พระวาจาของพระองค์ เข้าใจในพระบัญญัติของพระองค์ กระทำตามพระประสงค์ของพระองค์ ร้องเพลงสรรเสริญพระองค์ด้วยการสรรภาพจากใจจริง และเทิดทูนพระนามศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ ทั้งพระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

มาเถิด ให้เรานมัสการพระเจ้า พระราชาของเรา!

มาเถิด ให้เรานมัสการและก้มกราบต่อพระคริสต์ พระราชาและพระเจ้าของเรา!

มาเถิด ให้เรานมัสการและก้มกราบต่อองค์พระเยซูคริสต์ พระราชาและพระเจ้าของเรา!

บทเพลงสรรเสริญ (สดุดี) ที่ 50

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงเมตตาข้าพระองค์ ตามความรักมั่นคงของพระองค์;

โปรดทรงลบความผิดล่วงเกินของข้าพระองค์ ตามพระกรุณาอันอุดมของพระองค์

ขอทรงล้างข้าพระองค์ให้สะอาดหมดจดจากความชั่วช้า

และทรงชำระข้าพระองค์จากบาปผิด!

เพราะข้าพระองค์ตระหนักในความผิดล่วงเกินของตนแล้ว

และบาปของข้าพระองค์อยู่ตรงหน้าข้าพระองค์เสมอ

ข้าพระองค์ได้ทำบาปต่อพระองค์ ต่อพระองค์เพียงผู้เดียว

และกระทำให้สิ่งที่ชั่วร้ายในสายพระเนตรของพระองค์
ดังนั้น พระองค์ทรงยุติธรรมแล้วในการพิพากษา
และทรงไต่ถามเมื่อทรงตัดสินข้าพระองค์
ดูเถิด ข้าพระองค์ถือกำเนิดมาในความชั่วช้า
และมารดาได้ปฏิเสธข้าพระองค์ในบาป
ดูเถิด พระองค์ทรงปรารถนาความจริงในจิตส่วนลึก
ดังนั้น โปรดทรงสอนปัญญาแก่ข้าพระองค์ในส่วนลึกของใจ
ขอทรงโปรดชำระข้าพระองค์ด้วยต้นหุสบ (Hyssop) แล้วข้าพระองค์จะสะอาด
ขอทรงล้างข้าพระองค์ แล้วข้าพระองค์จะขาวกว่าหิมะ
ขอโปรดให้ข้าพระองค์ได้ยินความยินดีและความปรีดา
เพื่อให้กระดูกที่พระองค์ทรงหักนั้นได้เรียงโลด
ขอทรงเปื้อนพระพักตร์จากบาปทั้งหลายของข้าพระองค์
และทรงลบบรรดาความชั่วช้าของข้าพระองค์เสียให้สิ้น
ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงเนรมิตสร้างใจที่สะอาดภายในข้าพระองค์
และทรงวางจิตวิญญาณใหม่ที่เที่ยงธรรมไว้ภายในใจข้าพระองค์
โปรดอย่าทรงผลักไสข้าพระองค์ไปจากพระพักตร์ของพระองค์
และอย่าทรงนำพระจิตผู้ศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ไปจากข้าพระองค์
ขอทรงคืนความชื่นชมยินดีในความรอดของพระองค์แก่ข้าพระองค์
และทรงชูไว้ด้วยจิตวิญญาณที่เต็มใจ
แล้วข้าพระองค์จะสอนทางของพระองค์แก่ผู้ละเมิด
และคนบาปทั้งหลายจะกลับมาหาพระองค์
ข้าแต่พระเจ้า พระเจ้าแห่งความรอดของข้าพระองค์
ขอทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความผิดฐานนองเลือด
แล้วลิ้นของข้าพระองค์จะร้องเพลงสรรเสริญความชอบธรรมของพระองค์
ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเบิกริมฝีปากของข้าพระองค์
และปากของข้าพระองค์จะประกาศคำสรรเสริญพระองค์

เพราะพระองค์มิได้ทรงพอพระทัยในเครื่องบูชา

ถึงข้าพระองค์จะถวายเครื่องเผาบูชา พระองค์ก็มิได้ทรงปรีดา

เครื่องบูชาที่พระเจ้าทรงพอพระทัยคือจิตวิญญาณที่แตกสลาย

ข้าแต่พระเจ้า ใจที่แตกสลายและสำนึกผิดนั้น พระองค์จะไม่ทรงดูแคลน

ขอทรงพระกรุณาโปรดปรานแก่ไซออน

ขอทรงสร้างกำแพงเมืองเยรูซาเล็มขึ้นใหม่

เมื่อนั้นพระองค์จะทรงพอพระทัยในเครื่องบูชาที่ชอบธรรม

ในเครื่องบูชาและเครื่องเผาบูชาทั้งสิ้น

เมื่อนั้นเขาจะถวายวัวหนุ่มบนพระแท่นบูชาของพระองค์

สัญลักษณ์แห่งความเชื่อ (พระคุณลักษณะแห่งศรัทธา - Kinh Tin Kính)

ข้าพเจ้าเชื่อในพระเจ้าหนึ่งเดียว พระบิดาผู้ทรงสรรพานภาพ ทรงสร้างฟ้าดิน ทั้งสิ่งที่เห็นได้และเห็นไม่ได้

และเชื่อในพระเยซูคริสต์เจ้า พระบุตรหนึ่งเดียวของพระเจ้า ทรงบังเกิดจากพระบิดาก่อนกาลสมัย ทรงเป็นแสงสว่างจากแสงสว่าง ทรงเป็นพระเจ้าแท้จากพระเจ้าแท้ มิได้ถูกสร้างขึ้นแต่ทรงบังเกิดมา ทรงเป็นเนื้อเดียวกันกับพระบิดา อาศัยพระบุตรนี้ ทุกสิ่งได้รับการสร้างขึ้น เพื่อเรามนุษย์และเพื่อความรอดของเรา พระองค์เสด็จลงจากสวรรค์ ทรงรับเอากายโดยพระจิตเจ้าจากพระนางมารีย์พรหมจารี และทรงบังเกิดเป็นมนุษย์ ในสมัยปอนทิอุส ปีลาต พระองค์ถูกตรึงกางเขนเพื่อเรา ทรงรับทรมานและถูกฝังไว้ ทรงฟื้นคืนพระชนม์ในวันที่สามตามพระคัมภีร์ เสด็จขึ้นสวรรค์และประทับ ณ เบื้องขวาของพระบิดา พระองค์จะเสด็จมาอีกครั้งในพระสิริโฉมเพื่อพิพากษาผู้เป็นและผู้ตาย พระอาณาจักรของพระองค์จะไม่มีความสิ้นสุด

และข้าพเจ้าเชื่อในพระจิตเจ้า องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ประทานชีวิต ผู้ทรงเนืองมาจากพระบิดา พระองค์ทรงได้รับการนมัสการและพระเกียรติพร้อมกับพระบิดาและพระบุตร พระองค์ตรัสผ่านทางบรรดาผู้พยากรณ์ ข้าพเจ้าเชื่อในพระศาสนจักรหนึ่งเดียว ศักดิ์สิทธิ์ สาภักดิ์ และสืบเนื่องจากอัครสาวก ข้าพเจ้าประกาศว่าการล้างบาปหนึ่งเดียวเพื่ออภัยบาป ข้าพเจ้าคอยวันที่ผู้ตายจะฟื้นคืนชีพ และชีวิตในโลกหน้า อาเมน

บทสวดที่ 1 (ของนักบุญมาคาริอัสมหาราช)

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงชำระข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป เพราะข้าพระองค์ยังมิได้ทำความดีใดเลยต่อหน้าพระองค์ โปรดทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากอสุรกาย และขอให้พระประสงค์ของพระองค์สำเร็จในตัวข้าพระองค์ เพื่อข้าพระองค์จะเปิดริมฝีปากที่ไม่สมควรนี้สรรเสริญพระนามศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ ทั้งพระบิดา พระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 2 (ของนักบุญมาคาริอัสมหาราช)

เมื่อตื่นนอนแล้ว ข้าพระองค์ขอถวายบทเพลงยามดึกแด่พระองค์ ข้าแต่พระเจ้าผู้ช่วยให้รอด ข้าพระองค์ก้มกราบลงอ้อนวอนพระองค์: โปรดอย่าปล่อยข้าพระองค์กลับไหลในความตายแห่งบาป โปรดทรง

เมตตาข้าพระองค์ผู้ซึ่งพระองค์ทรงยอมรับการตรึงกางเขนด้วยความเต็มพระทัย โปรดทรงยกข้าพระองค์ขึ้นโดยไวในยามที่ข้าพระองค์จมอยู่ในความเกียจคร้าน และโปรดช่วยข้าพระองค์ในยามที่ยืนอธิษฐานหลังจากนิทราในยามค่ำคืน ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดทรงทอแสงแห่งวันที่ปราศจากบาปเหนือข้าพระองค์และโปรดช่วยข้าพระองค์ให้รอดด้วยเทอญ

บทสวดที่ 3 (ของนักบุญมาคาริอัสมาราซ)

เมื่อตื่นนอนแล้ว ข้าพระองค์รีบมาหาพระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า เพราะพระองค์ทรงรักมนุษยชาติ และข้าพระองค์เร่งรีบกระทำการกิจการของพระองค์ ข้าพระองค์อ่อนวอนพระองค์ โปรดช่วยข้าพระองค์ในทุกเวลาและในทุกสิ่ง โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความชั่วร้ายทั้งปวงของโลกนี้และจากการกระทำของพญามาร โปรดช่วยข้าพระองค์และนำทางข้าพระองค์เข้าสู่พระอาณาจักรนิรันดร์ของพระองค์ พระองค์ทรงเป็นพระผู้สร้าง พระผู้ค้ำจุน และพระผู้ประทานสิ่งดีทั้งปวง ความหวังทั้งสิ้นของข้าพระองค์ฝากไว้ที่พระองค์ และข้าพระองค์ถวายพระเกียรติแด่พระองค์ ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 4 (ของนักบุญมาคาริอัสมาราซ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โดยความดีอันล้นเหลือและความกรุณาอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ พระองค์ทรงอนุญาตให้ข้าพระองค์ผู้เป็นทาส (ข้ารับใช้) ผ่านพ้นชั่วโง่แห่งราตรีนี้มาได้โดยไม่ถูกทดลองด้วยความชั่วร้ายใดๆ จากศัตรู ข้าแต่องค์พระธรรมสามิโคกและพระผู้สร้างมวลสรรพสิ่ง โปรดประทานให้ข้าพระองค์สามารถกระทำตามพระประสงค์ของพระองค์ในแสงสว่างแท้ของพระองค์และด้วยหัวใจที่ได้รับการส่องสว่าง ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 5 (ของนักบุญมาคาริอัสมาราซ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าผู้ทรงสรรพานภาพ ผู้ทรงตอบรับบทเพลง "ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง" สามครั้งจากกองทัพสวรรค์: โปรดทรงรับบทเพลงยามราตรีนี้แม้จากข้าพระองค์ผู้เป็นทาสที่ไม่สมควร โปรดประทานให้ข้าพระองค์ได้ถวายพระเกียรติแด่พระองค์ในทุกปีและทุกชั่วโมงในชีวิตของข้าพระองค์ ทั้งพระบิดา พระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 6 (ของนักบุญบาซิลมาราซ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงสรรพานภาพ พระเจ้าแห่งกองทัพและมวลเนื้อหนัง พระองค์ประทับ ณ ที่สูงเทียมฟ้าแต่ทรงมองลงมายังผู้ต่ำต้อย ทรงหยั่งรู้จิตใจและความรู้สึก ทรงทราบความลับของมนุษย์ ล่วงหน้าอย่างชัดเจน พระองค์ทรงเป็นแสงสว่างที่ไม่มีจุดเริ่มต้น ที่ซึ่งไม่มีความผันแปรหรือเงาแห่งการเปลี่ยนแปลง ข้าแต่พระราชอาณัติของพระองค์ โปรดรับคำอธิษฐานซึ่งเราทั้งหลายทูลเกล้าฯ ถวายแด่พระองค์ บัดนี้จากริมฝีปากที่เปดเปื้อน โปรดช่วยเราให้พ้นจากบาปที่เราได้กระทำผ่านการกระทำ คำพูด หรือความคิด ทั้งที่เจตนาและไม่เจตนา โปรดทรงชำระเราจากมลทินทั้งปวงของเนื้อหนังและจิตวิญญาณ โปรดประทานให้เราผ่านพ้นคืนอันยาวนานของชีวิตปัจจุบันนี้ด้วยดวงใจที่ตื่นตัวและจิตใจที่เบิกบาน เพื่อรอคอยวันที่รุ่งโรจน์และปรากฏแจ้งของพระบุตรหนึ่งเดียวของพระองค์ คือพระเยซูคริสต์เจ้า พระเจ้าและพระผู้ช่วยให้รอดของเรา เมื่อองค์ผู้พิพากษามวลสรรพสิ่งจะเสด็จมาในพระสิริโรจน์เพื่อตอบแทนแต่ละคนตามการกระทำของเขา โปรดอย่าให้พบว่าเราอยู่ในสภาพที่ล้มลงและเกียจคร้าน แต่ให้เราตื่นตัวและกระตือรือร้นในการกระทำ พร้อมทั้งจะเข้าสู่ความชื่นชมยินดีของพระองค์และที่พำนักอันศักดิ์สิทธิ์แห่งพระสิริโรจน์ของพระองค์ ที่ซึ่งบทเพลงของผู้ร่วมงานเลี้ยงไม่เคยจบสิ้นและความยินดีของผู้เพ่งพิศความงามอันล้ำลึกแห่งพระพักตร์ของพระองค์นั้นไม่อาจบรรยายได้ เพราะพระองค์ทรงเป็นแสงสว่างแท้ที่ส่องสว่างและชำระสรรพสิ่งให้ศักดิ์สิทธิ์ และมวลสิ่งสร้างสรรเสริญพระองค์ตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 7 (ของนักบุญบาซิล)

เราทั้งหลายขอถวายพระพรแด่พระองค์ พระเจ้าสูงสุดและองค์พระผู้เป็นเจ้าแห่งความเมตตา ผู้ทรงกระทำสิ่งที่ยิ่งใหญ่และสุดที่นึกฝันเพื่อเราเสมอ—คือสิ่งที่รุ่งโรจน์และน่าอัศจรรย์ใจเกินกว่าจะนับได้ พระองค์ประทานการหลับนอนเพื่อให้เราได้พักผ่อนจากความอ่อนแอ และผ่อนคลายความเหน็ดเหนื่อยของเนื้อหนังที่หนักอึ้ง เราขอบพระคุณพระองค์ที่มีได้ทรงทำลายเราในความชั่วร้าย แต่กลับทรงสำแดงความรักต่อมนุษยชาติอย่างที่ท่านทรงเป็น และทรงยกเราขึ้นในยามที่เรานอนจมอยู่ในความสิ้นหวัง เพื่อเทิดทูนพระอาณาจักรของพระองค์ ดังนั้น เราจึงวอนขอความเมตตาอันหาที่สุดมิได้ของพระองค์: โปรดทรงส่องสว่างความคิดและดวงตาของเรา และโปรดให้จิตใจของเราตื่นขึ้นจากการหลับใหลที่เหน็ดเหนื่อยของความเกียจคร้าน โปรดเปิดริมฝีปากของเราและทำให้เต็มล้นด้วยคำสรรเสริญพระองค์ เพื่อเราจะไม่หยุดยั้งที่จะขับร้องและประกาศถึงพระองค์ พระเจ้าผู้ทรงได้รับพระเกียรติในทุกสิ่งและโดยทุกคน คือพระบิดาผู้ไม่มีจุดเริ่มต้น พร้อมกับพระบุตรหนึ่งเดียวและพระจิตผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่งและผู้ประทานชีวิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 8: บทเพลงยามดึกคืนแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos) ผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง

ข้าพระองค์สรรเสริญพระหรรษทานของพระแม่ ข้าแต่พระแม่เจ้า

และวอนขอพระแม่โปรดประทานพระหรรษทานแก่จิตใจของข้าพระองค์

โปรดสอนข้าพระองค์ให้ก้าวเดินอย่างถูกต้อง

บนเส้นทางแห่งพระบัญญัติของพระคริสต์

โปรดประทานกำลังให้ข้าพระองค์ตื่นตัวในการขับร้อง

ช่วยขจัดความสิ้นหวังแห่งความหลับใหลให้มลายไป

ข้าพระองค์ถูกจองจำด้วยโซ่ตรวนแห่งบาป

โดยอาศัยการวิงวอนของพระแม่ โปรดทรงปลดปล่อยข้าพระองค์เกิด ข้าแต่เจ้าสาวของพระเจ้า!

โปรดคุ้มครองข้าพระองค์ทั้งในยามค่ำคืนและยามทิวา

ช่วยให้พ้นจากศัตรูที่กำลังรุมฟุ้ง

เพราะพระแม่ทรงบังเกิดพระเจ้าผู้ประทานชีวิต

โปรดประทานชีวิตแก่ข้าพระองค์ ผู้ซึ่งบอบช้ำจากกิเลสตัณหา

เพราะพระแม่ทรงบังเกิดแสงสว่างที่ไม่มีวันดับ

โปรดส่องสว่างดวงวิญญาณอันมืดบอดของข้าพระองค์

โอ้ ที่พำนักอันน่าอัศจรรย์ขององค์พระผู้เป็นเจ้า

โปรดทำให้ข้าพระองค์เป็นวิหารแห่งพระจิตเจ้า

เพราะพระแม่ทรงบังเกิดพระผู้เป็นแพทย์รักษา

โปรดรักษาจิตวิญญาณของข้าพระองค์จากความบอบช้ำหลายปีด้วยตัณหา

ข้าพระองค์พัดหลงท่ามกลางมรสุมของชีวิต:

โปรดนำข้าพระองค์สู่หนทางแห่งการกลับใจ

โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากไฟนรกชั่วกัลป์

จากหนอนร้ายที่กัดกิน และจากขมมนรก

โปรดอย่าให้ข้าพระองค์กลายเป็นความยินดีของพญามาร

แม้ว่าข้าพระองค์จะผิดพลั้งในบาปมากมาย

โปรดทรงสร้างข้าพระองค์ใหม่ ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ไร้ตำหนิ

เพราะข้าพระองค์ร่วงโรยด้วยบาปที่โง่เขลา

โปรดแยกข้าพระองค์ให้พ้นจากทุกขเวทนาทั้งปวง

และวอนขอเพื่อข้าพระองค์ต่อองค์พระธรรมสามิโคกแห่งมวลสรพสิ่ง

โปรดประทานให้ข้าพระองค์ พร้อมกับธรรมิกชนทั้งหลาย

ได้มรดกความบรมสุขแห่งสวรรค์

โปรดสดับฟังเถิด ข้าแต่พระนางพรหมจารีผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง

เสียงของข้ารับใช้ผู้ไร้ค่าของพระแม่

โปรดประทานสายธารแห่งน้ำตาแก่ข้าพระองค์ ข้าแต่พระผู้สะอาดบริสุทธิ์

เพื่อชำระมลทินในดวงวิญญาณของข้าพระองค์

เสียงคร่ำครวญจากใจข้าพระองค์ ขอถวายแด่พระแม่มิได้ขาด:

โปรดเมตตาเถิด ข้าแต่พระแม่เจ้า!

โปรดตอบรับการปรณินิบัติด้วยคำอธิษฐานของข้าพระองค์

และนำไปสู่พระเจ้าผู้เปี่ยมด้วยพระเมตตา

พระแม่คือผู้สูงส่งกว่าบรรดาทูตสวรรค์

โปรดชูข้าพระองค์ให้อยู่เหนือความวุ่นวายของโลกนี้

โอ้ เมฆแห่งสวรรค์ที่นำมาซึ่งแสงสว่าง

โปรดนำพระหรรษทานแห่งจิตวิญญาณเข้าสู่ใจข้าพระองค์

ข้าพระองค์ยกคำสรรเสริญ ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ยิ่ง

ทั้งมือและริมฝีปากที่เปดเปื้อนด้วยบาปผิด

โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากอันตรายที่กีดกรอนดวงวิญญาณ

โดยการทูลวิงวอนอย่างร้อนรนต่อพระคริสต์

ผู้ทรงสมควรแก่พระสิริโรจน์และการนมัสการ

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 9: ข้าแต่พระเยซูคริสต์เจ้า

ข้าแต่พระเจ้าผู้เปี่ยมด้วยพระกรุณาและพระเมตตาหาที่สุดมิได้ ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์! ด้วยความรักอันยิ่งใหญ่ พระองค์เสด็จลงมาบังเกิดเป็นมนุษย์เพื่อไถ่ถอนมวลมนุษย์ ข้าพระองค์วอนขอพระองค์อีกครั้ง โปรดช่วยข้าพระองค์ด้วยพระหรรษทาน! หากพระองค์ช่วยข้าพระองค์ด้วยผลบุญของข้าพระองค์ นั้นคงมีใช้ของประทาน แต่เป็นเพียงหน้าที่ แท้จริงแล้ว พระองค์ทรงเปี่ยมด้วยความดีและความเมตตาที่มีอาจพรรณนาได้! พระองค์ตรัสไว้ ข้าแต่พระคริสต์ของข้าพระองค์: "ผู้ที่เชื่อในเราจะมีชีวิตและไม่ตายเลย" หากความเชื่อในพระองค์ช่วยผู้สิ้นหวังให้รอดได้ บัดนี้: ข้าพระองค์เชื่อแล้ว! โปรดช่วยข้าพระองค์เถิด เพราะพระองค์ทรงเป็นพระเจ้าและพระผู้สร้างของข้าพระองค์ ขอให้ความเชื่อของข้าพระองค์แทนที่การกระทำของข้าพระองค์เถิด ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ เพราะพระองค์จะไม่พบการกระทำใดเลยที่จะทำให้ข้าพระองค์กลายเป็นผู้ชอบธรรมได้ ขอให้ความเชื่อของข้าพระองค์เพียงพอสำหรับทุกสิ่ง ขอให้ความเชื่อตอบแทนข้าพระองค์ ขอให้ความเชื่อแตกต่างให้ข้าพระองค์ ขอให้ความเชื่อนำข้าพระองค์เข้าสู่ส่วนแบ่งในพระสิริโรจน์นิรันดร์ของพระองค์ และโปรดอย่าให้ซาตานฉวยเอาข้าพระองค์ไปได้ ข้าแต่พระวาตะ และอย่าให้มันโอ้อวดว่ามันได้กระชากข้าพระองค์ไปจากพระหัตถ์และฝูงแกะของพระองค์ ข้าแต่พระคริสต์พระผู้ช่วยให้รอด: โปรดช่วยข้าพระองค์ไม่ว่าข้าพระองค์จะปรารถนาหรือไม่ก็ตาม! โปรดเสด็จมาโดยเร็ว เพราะข้าพระองค์กำลังพินาศ! พระองค์ทรงเป็นพระเจ้าของข้าพระองค์ตั้งแต่ข้าพระองค์ยังอยู่ในครรภ์มารดา ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานให้ข้าพระองค์ในบัดนี้ได้รักพระองค์เท่ากับที่ข้าพระองค์เคยรักบาป และให้ข้าพระองค์ทำงานเพื่อพระองค์อย่างไม่เกียจคร้านเท่ากับที่ข้าพระองค์เคยรับใช้ซาตานผู้ล่อลวง ยิ่งไปกว่านั้น ข้าพระองค์จะทำงานเพื่อพระองค์ องค์พระผู้เป็นเจ้าและพระเจ้าเยซูคริสต์ของข้าพระองค์ ตลอดทุกวันในชีวิตของข้าพระองค์ ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

บทสวดที่ 10: ข้าแต่ทูตสวรรค์อารักขาประจำกาย

ข้าแต่ทูตสวรรค์ผู้ศักดิ์สิทธิ์ ผู้ยืนเคียงข้างดวงวิญญาณที่นำสงสารและชีวิตที่เต็มไปด้วยกิเลสตัณหาของข้าพเจ้า: โปรดอย่าละทิ้งข้าพเจ้าผู้เป็นคนบาป และอย่าพรางจากข้าพเจ้าเพราะความไม่รู้จักรับยังจิตใจของข้าพเจ้า โปรดอย่าให้ปีศาจร้ายเข้ายึดครองข้าพเจ้าผ่านความอ่อนแอของร่างกายที่ต้องตายนี้ โปรดคำจูนมือที่อ่อนล้าและไร้กำลังของข้าพเจ้า และช่วยนำทางข้าพเจ้าบนเส้นทางแห่งความรอด ข้าแต่ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ดูแลและปกป้องดวงวิญญาณและร่างกายอันต่ำต้อยของข้าพเจ้า: โปรดอภัยให้แก่ทุกความเศร้าโศกที่ข้าพเจ้าได้ก่อให้เกิดแก่ท่านตลอดชีวิตของข้าพเจ้า หากข้าพเจ้าได้ทำบาปในคืนที่ผ่านมา โปรดคุ้มครองข้าพเจ้าในวันนี้ โปรดรักษาข้าพเจ้าให้พ้นจากการทดลองและความวิบัติทั้งปวง เพื่อข้าพเจ้าจะไม่ทำให้พระเจ้าทรงเคืองพระทัยด้วยบาปใดๆ โปรดอธิษฐานต่อองค์พระผู้เป็นเจ้าเพื่อข้าพเจ้า เพื่อพระองค์จะทรงเสริมสร้างข้าพเจ้าให้มีความยำเกรงในพระองค์ และทำให้ข้าพเจ้า ขำรับใช้ของพระองค์ สมควรได้รับพระเมตตาของพระองค์ อาเมน

บทสวดที่ 11: แด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos) ผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง พระแม่เจ้าของข้าพระองค์: ด้วยคำอธิษฐานอันศักดิ์สิทธิ์และทรงพลังของพระแม่ โปรดช่วยข้าพเจ้าจากความสิ้นหวัง ความหลงลืม ความเขลา ความเฉื่อยชา และความคิดที่สกปรก ชั่วร้าย และจวนจ้วงทั้งปวง ออกไปจากข้าพระองค์ ข้ารับใช้ที่ต่ำต้อยและไม่สมควรของพระแม่ ออกไปจากดวงใจที่บอบช้ำและจิตใจที่มีดมนของข้าพระองค์ โปรดดับไฟแห่งตัณหาของข้าพระองค์ เพราะข้าพระองค์ยากไร้และขัดสน โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความทรงจำและจินตนาการเลวร้าย นับไม่ถ้วน โปรดปลดปล่อยข้าพระองค์จากการกระทำที่ชั่วร้ายทั้งปวง เพราะพระแม่ทรงเป็นที่ถวายพระพรตลอดทุกชั่วอายุคน และพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุดของพระแม่ทรงรุ่งโรจน์ตลอดชั่วปวง นิรันดร์ อาเมน

วันทามารีย์ (ฉบับออร์ทอดอกซ์):

วันทามารีย์ เปี่ยมด้วยพระพรมหาน องค์พระผู้เป็นเจ้าสถิตกับท่าน ท่านได้รับพระพรเหนือสตรีใดๆ และพระบุตรแห่งครรภ์ของท่านได้รับพระพรยิ่งนัก เพราะท่านได้ให้กำเนิดพระผู้ช่วยให้รอดแห่งดวงวิญญาณของเราทั้งหลาย!

ข้าแต่พระมารดาผู้รุ่งโรจน์และทรงพรหมจรรย์ตลอดกาลของพระคริสต์พระเจ้าของเรา โปรดนำคำอธิษฐานของเราทุกเกล้ายาถวายแด่พระบุตรของพระแม่และพระเจ้าของเรา เพื่อว่าโดยอาศัยพระแม่พระองค์จะทรงช่วยวิญญาณของเราให้รอดพ้น

โอ้ กองทัพสวรรค์แห่งทูตสวรรค์และอัครทูตผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรดภาวนาเพื่อเราทั้งหลายผู้เป็นคนบาป

โอ้ บรรดาอัครสาวก ผู้พยากรณ์ มรณสักขี (ผู้ตายเพื่อความเชื่อ) อันรุ่งโรจน์ และธรรมิกชนทั้งหลาย โปรดภาวนาเพื่อเราทั้งหลายผู้เป็นคนบาป

โปรดวอนขอพระเจ้าเพื่อข้าพเจ้าด้วยเถิด ข้าแต่นักบุญ _____ (ระบุชื่อนักบุญองค์อุปถัมภ์ของคุณ) เพราะข้าพเจ้าวิ่งมาหาท่านอย่างกระตือรือร้น ในฐานะผู้ช่วยและผู้รำพันวิงวอนอย่างฉับไวเพื่อวิญญาณของข้าพเจ้า!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยประชากรของพระองค์ให้รอดและประทานพรแก่กรรมสิทธิ์ของพระองค์ โปรดประทานชัยชนะแก่คริสเตียนออร์ทอดอกซ์เหนือเหล่าศัตรู และโดยอานาภาพแห่งกางเขนของพระองค์ โปรดปกป้องรักษาที่พำนักของพระองค์ด้วยเทอญ

บทสรรเสริญพระมารดา (Axion Estin):

เป็นการสมควรอย่างยิ่งที่จะถวายพระพรแด่พระแม่ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos) ผู้ทรงได้รับพระพรและบริสุทธิ์ยิ่งเสมอ และเป็นพระมารดาของพระเจ้าของเรา พระแม่สูงส่งกว่าเหล่าเกรา (Cherubim) และรุ่งโรจน์ยิ่งกว่าเหล่าเซราฟิม (Seraphim) อย่างไม่อาจเปรียบเทียบได้: พระแม่ทรงบังเกิดพระฉายาของพระเจ้า (พระวาตะ) โดยยังคงความเป็นพรหมจารีบริสุทธิ์: ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าแท้จริง เราทั้งหลายขอสรรเสริญพระแม่

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง นิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์ พระบุตรของพระเจ้า โดยเห็นแก่ผลบุญของพระมารดาผู้บริสุทธิ์ บรรดาปิศาจ ยัคนาเกราพและเปี่ยมด้วยพระเจ้าของเรา และธรรมิกชนทั้งหลาย โปรดช่วยข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาปให้รอดด้วยเทอญ อาเมน

บทภาวนาภาคเช้าของเหล่าอาวุโสแห่งออฟตินา (Optina Elders)

(คริสเตียนผู้ศรัทธามักใช้บทนี้ปิดท้ายบทสวดภาคเช้า)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานให้ข้าพระองค์รับทุกสิ่งในวันอันใกล้จะมาถึงนี้จะนำมาด้วยใจที่สงบ
โปรดให้ข้าพระองค์มอบกายถวายชีวิตแด่พระประสงค์อันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์อย่างสิ้นเชิง

ในทุกชั่วโมงของวันนี้ โปรดชี้นำและคำจูงข้าพระองค์ในทุกสิ่ง ไม่ว่าข่าวสารใดที่ข้าพระองค์จะได้รับใน
ระหว่างวัน โปรดสอนให้ข้าพระองค์ยอมรับด้วยจิตใจที่ราบเรียบและความเชื่ออันมั่นคงว่าทุกสิ่งล้วนอยู่
ภายใต้พระประสงค์ของพระองค์

โปรดชี้นำความคิดและความรู้สึกของข้าพระองค์ในทุกถ้อยคำและการกระทำ ในทุกเหตุการณ์ที่ไม่คาด
คิด โปรดอย่าให้ข้าพระองค์ลืมหักอย่างสิ้นเชิงมาจากพระองค์

โปรดประทานให้ข้าพระองค์ปฏิบัติต่อสมาชิกทุกคนในครอบครัวอย่างตรงไปตรงมาและชาญฉลาด โดย
ไม่ทำให้ใครต้องลำบากใจหรือเสียใจ

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานกำลังแก่ข้าพระองค์เพื่ออดทนต่อความเหน็ดเหนื่อยของวันที่จะมา
ถึงและทุกเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในนั้น โปรดนำทางเจตจำนงของข้าพระองค์ และสอนข้าพระองค์ให้รู้จัก
ภาวนา เชื่อมั่น มีความหวัง อดทน ให้อภัย และรักเมตตา อาเมน

[25]

การรำลึกถึงผู้ที่มีชีวิตอยู่และผู้ล่วงลับ

(บทนี้ใช้สวดทุกวันโดยเหล่านักบวชและคริสเตียนผู้ศรัทธาเมื่อจบกฎการสวดภาวนา)

ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์พระเจ้าของเรา โปรดทรงระลึกถึงพระเมตตาและความรักความสงสารอันเป็นนิมิต
ของพระองค์ ซึ่งด้วยเหตุนี้พระองค์จึงทรงรับสภาพมนุษย์ และทรงยอมรับการตรึงกางเขนและความตาย
ด้วยความเต็มพระทัยเพื่อความรอดของผู้ที่เชื่อในพระองค์อย่างถูกต้อง พระองค์ทรงฟื้นคืนพระชนม์จาก
ความตาย เสด็จขึ้นสู่สวรรค์ และประทับ ณ เบื้องขวาของพระบิดาเจ้า ทรงมองลงมายังคำวิงวอนอัน
ต่ำต้อยของผู้ที่ร้องเรียกหาพระองค์ด้วยสิ้นสุดใจ โปรดเจียพระโสดสดับฟังคำอธิษฐานที่ข้าพระองค์ 僕
(ข้ารับใช้) ผู้ไร้ค่าของพระองค์ ถวายแด่พระองค์เพื่อประชากรทั้งปวงของพระองค์ ประดุจเครื่องหอมแห่ง
จิตวิญญาณ

เหนือสิ่งอื่นใด โปรดทรงระลึกถึงพระศาสนจักรหนึ่งเดียว ศักดิ์สิทธิ์ สาก และสืบเนื่องจากอัครสาวก ซึ่ง
พระองค์ทรงได้มาด้วยพระโลหิตอันล้ำค่าของพระองค์ โปรดทรงสถาปนา เสริมสร้าง ขยาย และทวีคูณ
พระศาสนจักร โปรดประทานสันติสุขแก่พระศาสนจักรและคุ้มครองไว้เป็นนิรันดร์มิให้ประทุแห่งนรกทำลาย
ได้ โปรดทรงทำให้การขัดแย้งในคริสตจักรสงบลง กำจัดความจองหองของบรรดาคนต่างศาสนา และ
ทรงทำลายล้างการขบถของลัทธิเทียมเท็จโดยไว ให้กลับกลายเป็นความว่างเปล่าด้วยอำนาจแห่งพระ
จิตเจ้า

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาบรรดาพระสังฆราชอัครบิดรผู้ศักดิ์สิทธิ์ ท่านผู้เป็นบุญ
_____ (ระบุชื่อ), อาร์ชบิชอปแห่งวอซังตัน และประมุขแห่งอเมริกาและแคนาดาทั้งปวง; พระคุณเจ้า
_____ (ระบุชื่อ), มุขนายกแห่ง _____; บรรดาบาทหลวง สังฆานุกร และสมณเพศทั้งปวงที่

พระองค์ทรงสถาปนาไว้เพื่อดูแลฝูงแกะของพระองค์ โดยอาศัยคำอธิษฐานของท่านเหล่านั้น โปรดช่วยข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาปและเมตตาข้าพระองค์ด้วยเทอญ

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาประธานาธิบดีแห่งประเทศของเรา คณะรัฐบาล และกองทัพทั้งปวง โปรดล้อมรอบพวกเขาด้วยสันติสุข และทรงวางสันติสุขและความดีไว้ในดวงใจของพวกเขาเพื่อเห็นแก่พระศาสนจักรศักดิ์สิทธิ์และประชากรของพระองค์ เพื่อในสันติภาพของพวกเขา เราทั้งหลายจะได้ดำเนินชีวิตอย่างสงบราบเรียบในความเชื่อแท้และความศรัทธาบริสุทธิ์

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาคุณพ่อของเรา (ระบุชื่อเจ้าอาวาสหรือบาทหลวงประจำโบสถ์ของคุณ) พร้อมด้วยพี่น้องทั้งหลายในพระคริสต์ และโปรดเมตตาข้าพระองค์ผู้นำสงสาร โดยอาศัยคำอธิษฐานของพวกเขาเหล่านั้น

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาคุณพ่อวิญญาณ _____ ของข้าพระองค์ และโปรดอภัยความผิดล่วงเกินของข้าพระองค์โดยอาศัยคำอธิษฐานอันศักดิ์สิทธิ์ของท่าน

(กัมกราบ)

(สำหรับในอาราม/สำนักสงฆ์)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาพี่น้องทุกคนที่ร่ำกรำทำงานในชุมชนศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้ ทั้งคนงาน พนักงานที่เป็นฆราวาส และผู้ดูแลผืนดินของอารามแห่งนี้ และคริสตชนทั้งหมด

(สำหรับในโบสถ์/ศาสนจักร)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาพี่น้องทุกคนที่รับใช้ในโบสถ์ศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้ ทั้งสภากาถะ คณะนักร้อง ครู ผู้ดูแลรักษาความสะอาด และทุกคนที่ทำงานเพื่อโบสถ์ของเรา และคริสตชนทั้งหมด

(กัมกราบ)

(โปรดข้ามคำที่ไม่เกี่ยวข้องในบทวิงวอนถัดไป)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาบิดามารดาของข้าพระองค์ _____ (หากยังมีชีวิตอยู่), คู่ครองของข้าพระองค์ _____, บุตรของข้าพระองค์ _____, พี่น้องและญาติมิตรตามสายเลือดทุกคน ผู้ที่ใกล้ชิดกับครอบครัว และเพื่อนฝูงของข้าพระองค์ โปรดประทานสิ่งดีทั้งทางโลกและทางธรรมแก่พวกเขา

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาบรรดาบรรพชนและพี่น้องของเรา ผู้ดำเนินชีวิตด้วยความเชื่อมั่นคงในอารามบนเขาศักดิ์สิทธิ์ (Mount Athos), ในรัสเซีย, อเมริกา และที่อื่นๆ โดยอาศัยคำอธิษฐานของพวกเขา โปรดเมตตาข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาตามความรักความสงสารอันอุดมของพระองค์ ต่อบรรดานักบวชผู้รับศีลบวช นักบวชชายหญิง และทุกคนที่ดำเนินชีวิตในความบริสุทธิ์ การเคารพยำเกรง และการถือศีลอดอาหารในอาราม ในทะเลทรายและถ้ำ บนภูเขาสูงและบนเสათิน ในที่เร้นลับและชอกหิน บนเกาะกลางทะเล และผู้ที่ดำเนินชีวิตในความเชื่อแท้ทุกหนแห่งภายใต้อาณัติของพระองค์ ผู้รับใช้พระองค์ด้วยความศรัทธาและอธิษฐานต่อพระองค์ โปรดทรงแบ่งเบากภาระและปลดปล่อยพวกเขาในความทุกข์โศก โปรดประทานกำลังใจและความเด็ดเดี่ยวในการต่อสู้ และโปรดประทานการอภัยบาปแก่ข้าพระองค์โดยอาศัยคำอธิษฐานของพวกเขา

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาผู้สูงอายุและคนหนุ่มสาว คนยากจน เด็กกำพร้าและหญิงม่าย ผู้ที่ตกอยู่ในโรคร้ายและความเศร้าหมอง ในความยากลำบากและความทุกข์ระทม ในสงครามและการเป็นเชลย ในคุกและการถูกเนรเทศ—โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่เป็น僕ของพระองค์ที่กำลังถูกเบียดเบียน เพราะพระนามของพระองค์และความเชื่อออร์โธด็อกซ์ โดยน้ำมือของคนต่างศาสนาผู้ไม่เชื่อในพระเจ้า พวกผู้ละทิ้งความเชื่อ และพวกลัทธิเทียมเท็จ โปรดทรงระลึกถึง เยี่ยมเยียน เสริมกำลังใจ และปลดปล่อยพวกเขา โปรดประทานการปล่อยตัวโดยเร็ว เสรีภาพ และความพ้นภัยด้วยอำนาจของพระองค์

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาบรรดาผู้อุปถัมภ์ของเรา ผู้ที่มีเมตตาต่อเราและเลี้ยงดูเรา ผู้ที่ให้ทานและความปลอดภัยแก่เรา และผู้ที่ขอให้เราอธิษฐานเพื่อพวกเขาแม้ข้าพระองค์จะไม่สมควรก็ตาม โปรดทรงพระกรุณาต่อพวกเขาและสดับฟังคำวอนขอทุกประการเพื่อความรอดและรางวัลเป็นสิ่งดีนิรันดร์

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาบรรดาบรรพชน พี่น้อง และคริสเตียนออร์โธด็อกซ์ทุกคนที่กำลังจาริกบุญรับใช้พระองค์

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาผู้ที่ข้าพระองค์ได้ทำให้เขาสะดุด ทำให้เขาพรากจากหนทางแห่งความรอด และนำเขาไปสู่การกระทำที่ชั่วร้ายและไม่สมควร โปรดนำเขากลับสู่หนทางแห่งความรอดด้วยการดูแลของพระองค์

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยและเมตตาผู้ที่เกลียดชัง ล่วงเกิน และทำร้ายข้าพระองค์ โปรดอย่าให้เขาต้องพินาศเพราะข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาปเลย

(กัมกราบ)

โปรดทรงส่องสว่างด้วยแสงแห่งปัญญาของพระองค์ แก่ผู้ที่ละทิ้งความเชื่อออร์โธด็อกซ์และถูกทำให้มืดบอดโดยลัทธิเทียมเท็จที่ทำลายจิตวิญญาณ ขอให้เขาได้กลับมารวมเป็นหนึ่งกับพระศาสนจักรหนึ่งเดียว ศักดิ์สิทธิ์ สากล และสืบเนื่องจากอัครสาวกของพระองค์

(กัมกราบ)

สำหรับผู้ล่วงลับ

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงระลึกถึงบรรดาพระอัครสังฆราชและมุขนายกอัครโธด็อกซ์; บาทหลวง และผู้รับใช้ในสมณศักดิ์ต่างๆ; ผู้ที่รับใช้พระองค์ในเพศนักบวช และผู้สถาปนาชุมชนศักดิ์สิทธิ์ (หรือคริสตจักร) ของเรา โปรดประทานการปกผ่อนแก่พวกเขาพร้อมกับธรรมิกชนทั้งหลายในที่พำนักนรินทร์ของพระองค์

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงระลึกถึงดวงวิญญาณของข้าของพระองค์ที่ล่วงลับไปแล้ว บิดามารดาของข้าพระองค์ _____ (หากล่วงลับแล้ว) และญาติมิตรตามสายเลือดทุกคน โปรดอภัยบาปทั้งปวงของพวกเรา ทั้งที่เจตนาและไม่เจตนา โปรดประทานให้พวกเราได้มีส่วนในสิ่งดีนรินทร์ของพระองค์ และได้รับชีวิตอันเป็นนรินทร์และบรมสุข

(กัมกราบ)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงระลึกถึงบรรพชนและพี่น้องทั้งหลายที่ล่วงลับไปแล้ว คริสเตียนอัครโธด็อกซ์ทั้งที่พักสงบอยู่ ณ ที่นี้และทุกหนแห่งในความหวังแห่งการกลับคืนชีพและชีวิตนรินทร์ ขอให้เขาได้อยู่ร่วมกับธรรมิกชนของพระองค์ภายใต้แสงแห่งพระพักตร์ของพระองค์ โปรดเมตตาเราทั้งหลายด้วย เพราะพระองค์ทรงเป็นพระเจ้าผู้ใจดีและรักมนุษยชาติ อาเมน

(กัมกราบ)

(กล่าวบทต่อไปนี้ 3 ครั้ง พร้อมกับกัมกราบ 3 ครั้ง)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานการอภัยบาปแก่บรรพชนและพี่น้องของเราทุกคน ผู้ที่จากไปก่อนเราในความเชื่อและความหวังแห่งการกลับคืนชีพ และขอให้การรำลึกถึงพวกเขาคงอยู่ชั่วนิรันดร์

บทภาวนาที่โต๊ะอาหาร

ก่อนมื้อเช้า

ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลาย! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงชำระบาปของเรา! ข้าแต่พระธรรมสามิโค โปรดทรงอภัยความผิดล่วงเกินของเรา! ข้าแต่พระผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรดเสด็จมาเยี่ยมเยียนและรักษาความอ่อนแอของเราเพื่อเห็นแก่พระนามของพระองค์

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดอำนวยการแก่อาหารและเครื่องดื่มของข้าของพระองค์ เพราะพระองค์ทรงศักดิ์สิทธิ์เสมอมา ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

หลังมื้อเช้า

พระแม่สูงส่งกว่าเหล่าเฑรเบ (Cherubim) และรุ่งโรจน์ยิ่งกว่าเหล่าเซราฟิม (Seraphim) อย่างไม่อาจเปรียบเทียบได้: พระแม่ทรงบังเกิดพระฉายาของพระเจ้าโดยยังคงความเป็นพรหมจารีบริสุทธิ์: ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าแท้จริง เราทั้งหลายขอสรรเสริญพระแม่

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

พระเจ้าสถิตกับเรา โดยพระหรรษทานและความรักต่อมนุษยชาติของพระองค์ เสมอมา ทั้งในบัดนี้และ
ทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิตยนิรันดร์ อาเมน

ก่อนมื้อกลางวัน

ข้าแต่พระบิดาของข้าพเจ้าทั้งหลาย ผู้ทรงสถิตในสวรรค์ พระนามของพระองค์จงเป็นที่สักการะ พระ
อาณาจักรจงมาถึง พระประสงค์จงสำเร็จในแผ่นดินเหมือนในสวรรค์ โปรดประทานอาหารประจำวันแก่
ข้าพเจ้าทั้งหลายในวันนี้ โปรดประทานอภัยแก่ข้าพเจ้า เหมือนข้าพเจ้าให้อภัยแก่ผู้อื่น โปรดช่วยข้าพเจ้า
ไม่ให้แพ้การทดลอง แต่โปรดช่วยให้พ้นจากความชั่วร้ายเทอญ

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดอำนวยการแก่อาหารและเครื่องดื่มของข้าพเจ้าของพระองค์ เพราะพระองค์ทรง
ศักดิ์สิทธิ์เสมอมา ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิตยนิรันดร์ อาเมน

หลังมื้อกลางวัน

เราทั้งหลายขอขอบพระคุณพระองค์ ข้าแต่พระคริสต์เจ้า เพราะพระองค์ทรงทำให้เราอิ่มหนำด้วยของ
ประทานแห่งแผ่นดินโลก โปรดอย่าให้เราขาดจากพระอาณาจักรสวรรค์ของพระองค์เลย แต่โปรดที่
พระองค์เสด็จมาท่ามกลางเหล่าสาวก ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอด เพื่อประทานสันติสุขแก่พวกเขา โปรด
เสด็จมาหาเราและช่วยเราให้รอดด้วยเทอญ!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ขอพระเจ้าทรงได้รับพระพร พระองค์ผู้ทรงเมตตาเราและเลี้ยงดูเราด้วยของประทานอันอุดมของพระองค์
โดยพระหรรษทานและความรักต่อมนุษยชาติของพระองค์ เสมอมา ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่ว
ปวงนิตยนิรันดร์ อาเมน

ก่อนมื้อค่ำ

คนยากจนจะได้บริโภคอันอิ่มหนำ และผู้ที่แสวงหาพระเจ้าจะสรรเสริญพระองค์; ขอให้จิตใจของเขา
ชื่นชมยินดีสืบไปเป็นนิตย์!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดอำนวยการแก่อาหารและเครื่องดื่มของข้าพเจ้าของพระองค์ เพราะพระองค์ทรง
ศักดิ์สิทธิ์เสมอมา ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิตยนิรันดร์ อาเมน

หลังมือคำ

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิรันดร์ อาเมน

ครรถ์ของพระแม่ได้กลายเป็นโตะเสวยสวรรค์ นามาชึ่งขนมบึงจากฟ้า—คือพระคริสต์เจ้าของเรา ผู้ใดที่
บริโภครบองค์จะไม่ตายเลย ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า ตามพระวาจาของพระองค์ผู้ทรงเลี้ยงดูมวลสรรพ
สิ่ง

พระแม่สูงส่งกว่าเหล่าเศรษฐี และรุ่งโรจน์ยิ่งกว่าเหล่าเซราฟิมอย่างไม่อาจเปรียบได้: พระแม่ทรงบังเกิด
พระฉายาของพระเจ้าโดยยังคงความเป็นพรหมจารีบริสุทธิ์: ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าแท้จริง เราทั้งหลาย
ขอสรรเสริญพระแม่!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ทรงทำให้เราปรีดาด้วยสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำ; เราจะยินดีในผลงาน
แห่งพระหัตถ์ของพระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดฉายแสงแห่งพระพักตร์ของพระองค์เหนือเรา!
พระองค์ทรงวางความยินดีไว้ในใจข้าพเจ้า เราอิมหนาด้วยผลผลิตจากข้าวสาลี เหล้าองุ่น และน้ำมัน
ข้าพเจ้าจะนอนลงและหลับไปในสันติภาพ; เพราะพระองค์เพียงผู้เดียว ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ที่ทำให้
ข้าพเจ้าพำนักอยู่ในความหวัง

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

พระเจ้าสถิตกับเรา โดยพระพรหรรษาและความรักต่อมนุษยชาติของพระองค์ เสมอมา ทั้งในบัดนี้และ
ทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

(หน้าที่ 38)

บาทหลวงกล่าวอวยพร:

ขอพระเจ้าของเราทรงได้รับพระพร เสมอมา ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์!

หมายเหตุ: หากไม่มีบาทหลวง ให้ร่ววาสเริ่มด้วยบทนี้:

โดยอาศัยการวิงวอนของบรรดาปีศาจผู้ศักดิ์สิทธิ์ของเรา ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์พระเจ้าของเรา
โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ผู้อ่านกล่าวต่อ:

อาเมน! ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์ พระเจ้าของเรา ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์!

ข้าแต่พระราชาแห่งสวรรค์ พระผู้ปลอบประโลมใจ พระจิตแห่งความจริง ผู้ทรงสถิตอยู่ทุกหนแห่งและทรง
เติมเต็มทุกสรรพสิ่ง ขุมทรัพย์แห่งพระพรหรรษาและพระผู้ประทานชีวิต: ขอโปรดเสด็จมาสถิตภายในเรา
ชำระเราให้พ้นจากมลทินทั้งปวง และโปรดช่วยจิตวิญญาณของเราให้รอดพ้นเถิด ข้าแต่พระผู้ทรงความดี

ข้าแต่พระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระผู้ทรงอานุภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระผู้ทรงอมตะผู้ศักดิ์สิทธิ์! โปรด
ทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ! (กล่าว 3 ครั้ง)

(หน้าที่ 39)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลาย ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงชำระ
บาปของเรา ข้าแต่พระธรรมสามิโคก โปรดทรงอภัยความผิดล่วงเกินของเรา ข้าแต่พระผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรด
เสด็จมาเยี่ยมเยียนและรักษาความอ่อนแอของเราเพื่อเห็นแก่พระนามของพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระบิดาของข้าพเจ้าทั้งหลาย ผู้ทรงสถิตในสวรรค์ พระนามของพระองค์จงเป็นที่สักการะ พระ
อาณาจักรจงมาถึง พระประสงค์จงสำเร็จในแผ่นดินเหมือนในสวรรค์ โปรดประทานอาหารประจำวันแก่
ข้าพเจ้าทั้งหลายในวันนี้ โปรดประทานอภัยแก่ข้าพเจ้า เหมือนข้าพเจ้าให้อภัยแก่ผู้อื่น โปรดช่วยข้าพเจ้า
ไม่ให้แพ้การทดลอง แต่โปรดช่วยให้พ้นจากความชั่วร้ายเทอญ

บาทหลวงกล่าว:

ด้วยว่าพระอาณาจักร อาณาภาพ และพระสิริโรจน์เป็นของพระองค์ ทั้งพระบิดา และพระบุตร และพระจิต
ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิตยนิรันดร์

(หน้าที่ 40)

ผู้อ่านกล่าวต่อ:

อาเมน! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (12 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

มาเถิด ให้เรานมัสการพระเจ้า พระราชาของเรา!

มาเถิด ให้เรานมัสการและก้มกราบต่อพระคริสต์ พระราชาและพระเจ้าของเรา!

มาเถิด ให้เรานมัสการและก้มกราบต่อองค์พระเยซูคริสต์ พระราชาและพระเจ้าของเรา!

บทเพลงสรรเสริญ (สดุดี) ที่ 50

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงเมตตาข้าพระองค์ ตามความรักมั่นคงของพระองค์;

โปรดทรงลบความผิดล่วงเกินของข้าพระองค์ ตามพระกรุณาอันอุดมของพระองค์

ขอทรงล้างข้าพระองค์ให้สะอาดหมดจดจากความชั่วช้า

และทรงชำระข้าพระองค์จากบาปผิด!

เพราะข้าพระองค์ตระหนักในความผิดล่วงเกินของตนแล้ว

และบาปของข้าพระองค์อยู่ตรงหน้าข้าพระองค์เสมอ

ข้าพระองค์ได้ทำบาปต่อพระองค์ ต่อพระองค์เพียงผู้เดียว

และกระทำการชั่วร้ายในสายพระเนตรของพระองค์

(หน้าที่ 41)

ดังนั้น พระองค์ทรงยุติธรรมแล้วในการพิพากษา

และทรงไต่ถามเมื่อทรงตัดสินข้าพระองค์

ดูเถิด ข้าพระองค์ถือกำเนิดมาในความชั่วช้า

และมารดาได้ปฏิสนธิข้าพระองค์ในบาป

ดูเถิด พระองค์ทรงปรารภความจริงในจิตส่วนลึก

ดังนั้น โปรดทรงสอนปัญญาแก่ข้าพระองค์ในส่วนลึกของใจ

ขอทรงโปรดชำระข้าพระองค์ด้วยต้นหุสบ แล้วข้าพระองค์จะสะอาด

ขอทรงล้างข้าพระองค์ แล้วข้าพระองค์จะขาวกว่าหิมะ

ขอโปรดให้ข้าพระองค์ได้ยินความยินดีและความปรีดา

เพื่อให้กระดูกที่พระองค์ทรงหักนั้นได้เรียงโลด

ขอทรงเป็นพระพักตร์จากบาปทั้งหลายของข้าพระองค์

และทรงลบบรรดาความชั่วช้าของข้าพระองค์เสียให้สิ้น

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงเนรมิตสร้างใจที่สะอาดภายในข้าพระองค์

และทรงวางจิตวิญญาณใหม่ที่เที่ยงธรรมไว้ภายในใจข้าพระองค์

โปรดอย่าทรงผลักไสข้าพระองค์ไปจากพระพักตร์ของพระองค์

และอย่าทรงนำพระจิตผู้ศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ไปจากข้าพระองค์

ขอทรงคืนความชื่นชมยินดีในความรอดของพระองค์แก่ข้าพระองค์

(หน้าที่ 42)

และทรงชูไว้ด้วยจิตวิญญาณที่เต็มใจ

แล้วข้าพระองค์จะสอนทางของพระองค์แก่ผู้ละเมิด

และคนบาปทั้งหลายจะกลับมาหาพระองค์

ข้าแต่พระเจ้า พระเจ้าแห่งความรอดของข้าพระองค์

ขอทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความผิดฐานนองเลือด

แล้วสิ้นของข้าพระองค์จะร้องเพลงสรรเสริญความชอบธรรมของพระองค์
ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเบิกกริมฝีปากของข้าพระองค์
และปากของข้าพระองค์จะประกาศคำสรรเสริญพระองค์
เพราะพระองค์มิได้ทรงพองพระทัยในเครื่องบูชา
ถึงข้าพระองค์จะถวายเครื่องเผาบูชา พระองค์ก็มิได้ทรงปรีดา
เครื่องบูชาที่พระเจ้าทรงพองพระทัยคือจิตวิญญาณที่แตกสลาย
ข้าแต่พระเจ้า ใจที่แตกสลายและสำนึกผิดนั้น พระองค์จะไม่ทรงดูแคลน
ขอทรงพระกรุณาโปรดปรานแก่ข้าพชน
ขอทรงสร้างกำแพงเมืองเยรูซาเล็มขึ้นใหม่
เมื่อนั้นพระองค์จะทรงพองพระทัยในเครื่องบูชาที่ชอบธรรม
ในเครื่องบูชาและเครื่องเผาบูชาทั้งสิ้น
เมื่อนั้นเขาจะถวายวัวหนุ่มบนพระแท่นบูชาของพระองค์
(หน้าที่ 43)

บทเพลงสรรเสริญ (สดุดี) ที่ 69

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นภัย!
ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดเสด็จมาช่วยโดยเร็ว!
ขอให้ผู้ที่มุ่งร้ายต่อชีวิตข้าพระองค์
ต้องอับอายและขายหน้า!
ขอให้ผู้ที่ปรารถนาความพินาศแก่ข้าพระองค์
ต้องถอยหนีและอัปยศ!
ขอให้ผู้ที่เยาะเย้ยข้าพระองค์ว่า "ฮ่า! ฮ่า!"
ต้องหันหลังกลับด้วยความละอาย!
ขอให้บรรดาผู้ที่แสวงหาพระองค์
จงเปรมปรีดิ์และยินดีในพระองค์!
ขอให้ผู้ที่รักความรอดของพระองค์
กล่าวอยู่เสมอว่า "พระเจ้ายิ่งใหญ่ยิ่งนัก!"

แต่ข้าพระองค์ยากจนและขัดสน;

ข้าแต่พระเจ้า โปรดเสด็จมาหาข้าพระองค์โดยเร็ว!

พระองค์ทรงเป็นผู้ช่วยและผู้ปลดปล่อยข้าพระองค์;

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดอย่าทรงรอช้า!

บทเพลงสรรเสริญ (สดุดี) ที่ 142

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดฟังคำอธิษฐานของข้าพระองค์;

โปรดเงี่ยพระโสตฟังเสียงวิงวอนของข้าพระองค์!

โปรดตอบข้าพระองค์ด้วยความซื่อสัตย์ของพระองค์

(หน้าที่ 44)

ด้วยความชอบธรรมของพระองค์!

โปรดอย่าพิพากษา^๕ของพระองค์;

เพราะไม่มีผู้มีชีวิตคนใดที่เป็นผู้ชอบธรรมต่อหน้าพระองค์

เพราะศัตรูได้ตามล่าจิตวิญญาณข้าพระองค์;

มันเหยียบย่ำชีวิตข้าพระองค์ลงกับพื้นดิน;

มันบังคับให้ข้าพระองค์นั่งในความมืดประดุจผู้ที่ตายไปนานแล้ว

ดังนั้นจิตวิญญาณของข้าพระองค์จึงท้อแท้ภายในตัวข้าพระองค์;

ดวงใจของข้าพระองค์ก็หวาดหวั่น

ข้าพระองค์ระลึกถึงกาลก่อน,

ข้าพระองค์รำพึงถึงพระราชกิจทั้งปวงของพระองค์;

ข้าพระองค์ไต่ตรองถึงสิ่งที่พระหัตถ์พระองค์ได้ทรงกระทำ

ข้าพระองค์ชูมือขึ้นต่อพระองค์;

วิญญาณข้าพระองค์กระหายหาพระองค์ตั้งแผ่นดินที่แห้งผาก

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดตอบข้าพระองค์โดยเร็ว!

จิตใจข้าพระองค์หมดสิ้นกำลังแล้ว!

โปรดอย่าเบือนพระพักตร์จากข้าพระองค์เลย,

เกรงว่าข้าพระองค์จะกลายเป็นเหมือนคนเหล่านั้นที่ลงสู่เหว

ขอโปรดให้ข้าพระองค์ได้ยืนถึงความรักมั่นคงของพระองค์ในทุกเช้า,
(หน้าที่ 45)

เพราะข้าพระองค์วางใจในพระองค์

ขอโปรดสำแดงทางที่ข้าพระองค์ควรเดิน,

เพราะข้าพระองค์ยกจิตวิญญาณขึ้นสู่พระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากเหล่าศัตรู!

ข้าพระองค์หนีมาพึ่งพิงพระองค์!

โปรดสอนข้าพระองค์ให้ทำตามพระประสงค์ของพระองค์,

เพราะพระองค์ทรงเป็นพระเจ้าของข้าพระองค์!

ขอให้พระจิตผู้ทรงความดีของพระองค์นำทางข้าพระองค์

ไปบนหนทางที่ราบเรียบ!

เพื่อเห็นแก่พระนามของพระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานชีวิตแก่ข้าพระองค์!

ด้วยความขอบธรรมของพระองค์ โปรดนำวิญญาณข้าพระองค์ออกจากความทุกข์ยาก!

ด้วยความรักมั่นคงของพระองค์ โปรดกำจัดศัตรูของข้าพระองค์

และทำลายผู้ที่ข่มเหงวิญญาณข้าพระองค์ให้พินาศ,

เพราะข้าพระองค์เป็น僕ของพระองค์

บทมหาดิออกโซโลจี (Doxology)

พระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระเจ้าในที่สูงสุด,

และสันติสุขบนแผ่นดินโลกแก่คนทั้งปวงที่พระองค์ทรงโปรดปราน

เราทั้งหลายสรรเสริญพระองค์! เราถวายพระพรพระองค์! เรานมัสการพระองค์! เราถวายพระเกียรติ
พระองค์!

(หน้าที่ 46)

เราขอบพระคุณพระองค์เพราะพระสิริรุ่งโรจน์อันยิ่งใหญ่ของพระองค์!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเป็นราชาแห่งสวรรค์,

ข้าแต่พระเจ้าพระบิดาผู้ทรงสรรพานภาพ!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระบุตรองค์เดียว พระเยซูคริสต์

และพระจิตเจ้า!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระเจ้า ลูกแกะของพระเจ้า พระบุตรของพระบิดา,
พระองค์ผู้ทรงลบบาปของโลก โปรดเมตตาเราทั้งหลาย!
พระองค์ผู้ทรงลบบาปของโลก โปรดรับคำวิงวอนของเรา
พระองค์ผู้ประทับ ณ เบื้องขวาของพระบิดา โปรดเมตตาเราทั้งหลาย!
เพราะพระองค์ผู้เดียวทรงเป็นผู้ศักดิ์สิทธิ์ พระองค์ผู้เดียวทรงเป็นองค์พระผู้เป็นเจ้า,
ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์ พระองค์ผู้เดียวทรงเป็นสูงสุด
ในพระสิริรุ่งโรจน์ของพระเจ้าพระบิดา อาเมน!

(หน้าที่ 47)

ข้าพระองค์จะถวายพระพรพระองค์ในทุกคำคืน
และจะสรรเสริญพระนามของพระองค์ตลอดชั่วกาลนาน!
ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระองค์ทรงเป็นที่พึ่งพิงของเรา
จากชั่วอายุหนึ่งไปสู่อีกชั่วอายุหนึ่ง!
ข้าพเจ้าทูลว่า: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดเมตตาข้าพระองค์,
โปรดรักษาดวงวิญญาณข้าพระองค์เพราะข้าพเจ้าได้ทำบาปต่อพระองค์
ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ข้าพระองค์หนีมาหาพระองค์
โปรดสอนข้าพระองค์ให้ทำตามพระประสงค์ของพระองค์,
เพราะพระองค์ทรงเป็นพระเจ้าของข้าพระองค์
เพราะในพระองค์คือบ่อเกิดแห่งชีวิต,
และในแสงสว่างของพระองค์ เราจะเห็นแสงสว่าง
โปรดประทานความเมตตาของพระองค์ต่อไป
แก่ผู้ที่รู้จักพระองค์!
ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดรักษาเราให้พ้นจากบาป
ในคำคืนนี้ด้วยเทอญ!
ขอถวายพระพรแด่พระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าแห่งบรรพชนของเรา,
พระนามของพระองค์สมควรแก่การสรรเสริญและถวายพระเกียรติ
ตลอดกาลนาน อาเมน!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ขอความเมตตาของพระองค์สถิตกับเรา,

ตามที่เรารอคอยความหวังในพระองค์

ขอถวายพระพรแด่พระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า,

โปรดสอนข้อกำหนดของพระองค์แก่ข้าพระองค์!

(หน้าที่ 48)

ขอถวายพระพรแด่พระองค์ ข้าแต่พระธรรมสามิโคก,

โปรดประทานความเข้าใจในพระบัญญัติของพระองค์แก่ข้าพระองค์!

ขอถวายพระพรแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้ศักดิ์สิทธิ์,

โปรดส่องสว่างข้าพระองค์ด้วยพระธรรมของพระองค์!

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ความเมตตาของพระองค์ดำรงอยู่นิรันดร์!

โปรดอย่าทอดทิ้งสิ่งที่พระหัตถ์ของพระองค์สร้างขึ้น!

การนมัสการเป็นของพระองค์! คำสรรเสริญเป็นของพระองค์!

พระสิริรุ่งโรจน์เป็นของพระองค์:

แต่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต,

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน!

สัญลักษณ์แห่งความเชื่อ (พระคุณลักษณะแห่งศรัทธา - Kinh Tin Kính)

ข้าพเจ้าเชื่อในพระเจ้าหนึ่งเดียว พระบิดาผู้ทรงสรรพานภาพ ทรงสร้างฟ้าดิน ทั้งสิ่งที่เห็นได้และเห็นไม่ได้

และเชื่อในพระเยซูคริสต์เจ้า พระบุตรหนึ่งเดียวของพระเจ้า ทรงบังเกิดจากพระบิดาก่อนกาลสมัย ทรงเป็นแสงสว่างจากแสงสว่าง ทรงเป็นพระเจ้าแท้จากพระเจ้าแท้ มิได้ถูกสร้างขึ้นแต่ทรงบังเกิดมา ทรงเป็นเนื้อเดียวกันกับพระบิดา อาศัยพระบุตรนี้ ทุกสิ่งได้รับการสร้างขึ้น เพื่อเรามนุษย์และเพื่อความรอดของเรา พระองค์เสด็จลงจากสวรรค์

(หน้าที่ 49)

ทรงรับเอากายโดยพระจิตเจ้าจากพระนางมารีย์พรหมจารี และทรงบังเกิดเป็นมนุษย์ ในสมัยปอนทิอัส ปีลาต พระองค์ถูกตรึงกางเขนเพื่อเรา ทรงรับทรมานและถูกฝังไว้ ทรงฟื้นคืนพระชนม์ในวันที่สามตามพระคำมกัทธิ เสด็จขึ้นสวรรค์และประทับ ณ เบื้องขวาของพระบิดา พระองค์จะเสด็จมาอีกครั้งในพระสิริโรจน์เพื่อพิพากษาผู้เป็นและผู้ตาย พระอาณาจักรของพระองค์จะไม่มีวันสิ้นสุด

และข้าพเจ้าเชื่อในพระจิตเจ้า องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ประทานชีวิต ผู้ทรงเนืองมาจากพระบิดา พระองค์ทรงได้รับการนมัสการและพระเกียรติพร้อมกับพระบิดาและพระบุตร พระองค์ตรัสผ่านทางบรรดาผู้พยากรณ์ ข้าพเจ้าเชื่อในพระศาสนจักรหนึ่งเดียว ศักดิ์สิทธิ์ สากล และสืบเนื่องจากอัครสาวก ข้าพเจ้าประกาศว่ามีการล้างบาปหนึ่งเดียวเพื่ออภัยบาป ข้าพเจ้าคอยวันที่ผู้ตายจะฟื้นคืนชีพ และชีวิตในโลกหน้า อาเมน

หมายเหตุ: ในโบสถ์ บทกวีบทหนึ่งแห่งการทำวัตรค่ำแด่พระมารดาพระเจ้า (*Theotokos Canon*) จะถูกขับร้องจากหนังสือ *Octoechos* ณ จุดนี้ หากเป็นการสวดส่วนตัว อาจใช้บทกวีบทหนึ่งบทหรือมากกว่านั้น และ/หรือบทอาภาทิสต์ (*Akathist*) แทนได้

(หน้าที่ 50)

ตามประเพณีของรัสเซีย ผู้ที่เตรียมรับศีลมหาสนิทควรอ่านบทกวีบทหนึ่งอย่างน้อยสามบทและบทอาภาทิสต์หนึ่งบทในเย็นวันก่อนหน้า (ดูหน้า 89)

บางคนอ่านบทกวีบทเตรียมการ ณ จุดนี้ (ดูหน้า 119)

เมื่อใดที่มีการขับร้องบทกวีบทหนึ่งให้กล่าวบทต่อไปนี้ตามท่านเองเดียวกับบท *Irmos* ของบทกวีบทนั้น หากไม่มีบทกวีบทหนึ่ง ให้ใช้การอ่านหรือขับร้องตามทางเสียง (*Tone*) ที่ 8

เป็นการสมควรอย่างยิ่งที่จะถวายพระพรแด่พระแม่ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า (*Theotokos*) ผู้ทรงได้รับพระพรและบริสุทธิ์ยิ่งเสมอ และเป็นพระมารดาของพระเจ้าของเรา พระแม่สูงส่งกว่าเหล่าเฑาะว์ (Cherubim) และรุ่งโรจน์ยิ่งกว่าเหล่าเซราฟิม (Seraphim) อย่างไม่อาจเปรียบเทียบได้: พระแม่ทรงบังเกิดพระฉายาของพระเจ้าโดยยังคงความเป็นพรหมจารีบริสุทธิ์: ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าแท้จริง เราทั้งหลายขอสรรเสริญพระแม่

ผู้อ่านกล่าวต่อ:

ข้าแต่พระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระเจ้าผู้ทรงอานุภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระเจ้าผู้ทรงอมตะผู้ศักดิ์สิทธิ์! โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ! (3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลาย! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงชำระบาปของเรา! ข้าแต่พระธรรมสามิโคก โปรดทรงอภัยความผิดล่วงเกินของเรา! ข้าแต่พระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรดเสด็จมาเยี่ยมเยียนและรักษาความอ่อนแอของเราเพื่อเห็นแก่พระนามของพระองค์!

(หน้าที่ 51)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระบิดาของข้าพเจ้าทั้งหลาย ผู้ทรงสถิตในสวรรค์ พระนามของพระองค์จงเป็นที่สักการะ พระอาณาจักรจงมาถึง พระประสงค์จงสำเร็จในแผ่นดินเหมือนในสวรรค์ โปรดประทานอาหารประจำวันแก่ข้าพเจ้าทั้งหลายในวันนี้ โปรดประทานอภัยแก่ข้าพเจ้า เหมือนข้าพเจ้าให้อภัยแก่ผู้อื่น โปรดช่วยข้าพเจ้าไม่ให้แพ้การทดลอง แต่โปรดช่วยให้พ้นจากความชั่วร้ายเทอญ

หากมีบาทหลวง ท่านจะกล่าวบทสรุป

หลังจากกล่าว "อาเมน!" ผู้อ่านจะกล่าวบท **TROPARIA** ที่เหมาะสม:

คำวันอาทิตย์

เราทั้งหลายผู้ไม่สมควร ขอวิงวอนท่านเสมอ ข้าแต่ผู้บัญชาการสูงสุดแห่งกองทัพสวรรค์: โดยการวิงวอนของท่าน โปรดคุ้มครองเราภายใต้ปีกแห่งสง่าราศีของท่าน โปรดรักษาเราผู้ก้มกราบวิงวอนอย่างร่อนรน

(หน้าที่ 52)

และร้องเรียก: โปรดช่วยเราให้พ้นจากความทุกข์ยาก เพราะท่านคือผู้บัญชาการเหนืออาณาจักรสวรรค์ทั้งปวง

ข้าแต่พระเจ้าแห่งบรรพชนของเรา พระองค์ผู้ทรงปฏิบัติต่อเราตามความพระกรุณาเสมอมา: โปรดอย่าทรงนำพระเมตตาไปจากเราเลย แต่โปรดทรงนำทางชีวิตเราสู่สันติสุขโดยอาศัยการวิงวอนของท่านเหล่านั้น

พระศาสนจักรของพระองค์ได้รับการประดับประดาด้วยฉลองพระองค์ผ้าป่านสีม่วงอันงดงาม—นั่นคือเลือดของบรรดามรณสักขีทั่วโลก ข้าแต่พระคริสต์เจ้า ดังนั้นพระศาสนจักรจึงร้องเรียกหาพระองค์: โปรดประทานพระเมตตาอย่างล้นเหลือแก่ประชากรของพระองค์ โปรดประทานสันติสุขแก่ชุมชนของพระองค์ และความกรุณาอันยิ่งใหญ่แก่ดวงวิญญาณของเรา

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต:

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดประทานการพักผ่อนแก่ดวงวิญญาณของพระองค์ร่วมกับบรรดาธรรมิกชน ในที่ซึ่งไม่มีโรคภัย ความเศร้าโศก หรือการคร่ำครวญ แต่คือชีวิตนิรันดร์

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานสันติสุขแก่เรา โดยอาศัยการวิงวอนจากธรรมิกชนทั้งหลายและพระมารดาพระเจ้า (Theotokos) โปรดเมตตาเราด้วยเถิด เพราะพระองค์เพียงผู้เดียว

(หน้าที่ 53)

ทรงเป็นพระผู้เปี่ยมด้วยความสงสาร

คำวันจันทร์

ผู้ชอบธรรมจะได้รับการจดจำด้วยคำสรรเสริญ สำหรับท่านเกิด ข้าแต่ผู้เบิกทาง (St. John the Baptist) คำรับรองของพระเจาก็เพียงพอแล้ว ท่านได้แสดงให้เห็นว่าท่านยิ่งใหญ่กว่าบรรดาผู้พยากรณ์อย่างแท้จริง เพราะท่านได้รับเกียรติให้ทำบัพติศมาในสายน้ำแก่พระองค์ผู้ที่ท่านได้ประกาศถึง หลังจากที่ท่านได้ทนรับทรมานเพื่อความจริงด้วยความเต็มใจ ท่านก็ได้ประกาศแก่บรรดาผู้อยู่ในแดนผู้ตายถึงพระเจ้าแท้จริงผู้ทรงสำแดงพระองค์ในเนื้อหนัง ผู้ทรงลบบาปของโลกและประทานความเมตตาอันยิ่งใหญ่แก่เรา

ข้าแต่พระเจ้าแห่งบรรพชนของเรา...

พระศาสนจักรของพระองค์ได้รับการประดับประดา...

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา...

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดประทานการพักผ่อน...

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานสันติสุขแก่เรา...

คำวันอังคาร

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยประชากรของพระองค์ให้รอดและประทานพระพรแก่กรรมสิทธิ์ของพระองค์ โปรดประทานชัยชนะแก่คริสเตียนออร์ทอดอกซ์เหนือเหล่าศัตรู

(หน้าที่ 54)

และโดยอานาภาพแห่งกางเขนของพระองค์ โปรดปกป้องรักษาที่พำนักของพระองค์ด้วยเทอญ

ข้าแต่พระเจ้าแห่งบรรพชนของเรา...

พระศาสนจักรของพระองค์ได้รับการประดับประดา...

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา...

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดประทานการพักผ่อน...

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานสันติสุขแก่เรา...

คำวันพุธ

ข้าแต่อัศวินผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรดวอนขอพระเจ้าผู้เปี่ยมด้วยพระเมตตาของเรา เพื่อให้พระองค์ประทานการอภัยบาปแก่ดวงวิญญาณของเราด้วยเทอญ

ความจริงแห่งสรรพสิ่งได้เผยให้เห็นว่าท่านเป็นประจักษ์แห่งความเชื่อของฝูงแกะ เป็นแบบอย่างแห่งความอ่อนโยน และเป็นครูสอนความรู้จักยับยั้งจิตใจ ด้วยเหตุนี้ ท่านจึงบรรลุถึงความสูงส่งด้วยความถ่อมตน และความร่ำรวยด้วยความยากจน ข้าแต่ท่านผู้รักษาจิตวิญญาณชั้นสูง นักบุญนิโคลาสผู้เป็นบิดา โปรดวอนขอต่อพระคริสต์พระเจ้าเพื่อความรอดแห่งดวงวิญญาณของเรา

ข้าแต่พระเจ้าแห่งบรรพชนของเรา...

พระศาสนจักรของพระองค์ได้รับการประดับประดา...

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา...

(หน้าที่ 55)

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดประทานการพักผ่อน...

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานสันติสุขแก่เรา...

คำวันพฤหัสบดี

(สวดเช่นเดียวกับคำวันอังคาร)

คำวันศุกร์

เราทั้งหลายวอนขอท่าน ข้าแต่อัครสาวก มรณสักขี ผู้พยากรณ์ เหล่าธรรมมาจารย์ ผู้ทรงพรหมจรรย์และผู้ชอบธรรม ท่านผู้ซึ่งได้ต่อสู้ในการศึกอันรุ่งโรจน์และรักษาความเชื่อไว้ ด้วยความกล้าหาญต่อพระผู้ช่วยให้รอด โปรดอธิษฐานต่อพระผู้ทรงความดีเพื่อความรอดแห่งดวงวิญญาณของเราด้วยเทอญ

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต: ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ผู้ทรงปลุกฝังมวลสรรพสิ่ง สากลโลกขอถวายบรรดามรณสักขีผู้เปี่ยมด้วยพระเจ้า
แด่พระองค์ ประดุจดั่งผลแรกแห่งธรรมชาติ โดยอาศัยการวิงวอนของท่านเหล่านั้นและพระมารดาพระเจ้า
(Theotokos) ข้าแต่พระผู้ทรงพระเมตตายิ่ง โปรดรักษาพระศาสนจักรและประชากรของพระองค์ไว้ใน
สันติสุขอันลึกล้าด้วยเทอญ

(หน้าที่ 56)

คำวันเสาร์

(อ่านบท *Troparia* และ *Kontakia* ประจำวันอาทิตย์ตามทางเสียง (Tone) ของสัปดาห์)

ทางเสียงที่ 1

เมื่อหินถูกประทับตราโดยพวกยิว ขณะที่ทหารเผ่ายามพระกายอันบริสุทธิ์ของพระองค์ พระองค์ก็ได้ทรง
ฟื้นคืนพระชนม์ในวันที่สาม ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอด ผู้ประทานชีวิตแก่โลก ดังนั้นเหล่าอานาภาพแห่ง
สวรรค์จึงร้องเรียกหาพระองค์ ข้าแต่พระผู้ประทานชีวิต: ขอพระเกียรติจงมีแด่การกลับคืนพระชนม์ของ
พระองค์ ข้าแต่พระคริสต์! ขอพระเกียรติจงมีแด่พระอาณาจักรของพระองค์! ขอพระเกียรติจงมีแด่การ
ดูแลของพระองค์ ข้าแต่พระผู้รักมนุษยชาติ

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิตยนิรันดร์ อาเมน

ในฐานะพระเจ้า พระองค์ทรงลุกขึ้นจากความตายในพระสิริโรจน์ ทรงชูโลกขึ้นพร้อมกับพระองค์ มวล
มนุษย์สรรเสริญพระองค์เป็นพระเจ้า เพราะความตายได้สลายไป! อาดัมรีนเริง ข้าแต่พระธรรมสามิโสภ!
เอวาชั้นขมยินดีเพราะนางได้รับการปลดปล่อยจากโซตรวน และร้องเรียกหาพระองค์: พระองค์ทรงเป็น
พระผู้ประทานการกลับคืนชีพแก่คนทั้งปวง ข้าแต่พระคริสต์!

(หน้าที่ 57)

ทางเสียงที่ 2

เมื่อพระองค์เสด็จลงสู่ความตาย ข้าแต่ชีวิตอมตะ พระองค์ทรงทำลายล้างนรกด้วยความรุ่งโรจน์แห่งพระ
เทวภาพของพระองค์! และเมื่อพระองค์ทรงทำให้คนตายฟื้นขึ้นจากเหวลึก อานาภาพสวรรค์ทั้งปวงต่าง
แซ่ซ้อง: ข้าแต่พระผู้ประทานชีวิต! พระคริสต์พระเจ้าของเรา! ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

นรกได้สยดสยอง ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอดผู้ทรงสรรพานภาพ เมื่อได้เห็นปาฏิหาริย์แห่งการกลับคืนชีพ
ของพระองค์จากความตาย! คนตายได้ลุกขึ้น! สรรพสิ่งที่ถูกสร้างรวมทั้งอาดัมได้ประจักษ์สิ่งนี้และยินดี
พร้อมกับพระองค์! และโลก ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอดของข้าพระองค์ จักสรรเสริญพระองค์ตลอดกาล

ทางเสียงที่ 3

สวรรค์จึงยินดี! แผ่นดินจึงปรีดา! เพราะองค์พระผู้เป็นเจ้าได้สำแดงอำนาจภาพด้วยพระกรของพระองค์! พระองค์ทรงใช้ความตายเหยียบย่ำความตาย! พระองค์ทรงเป็นบุตรหัวปีของผู้ลวงลับ! พระองค์ทรงปลดปล่อยเราจากเขวนรก และประทานพระเมตตาอันยิ่งใหญ่แก่โลก!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

ในวันนี้พระองค์ทรงลุกขึ้นจาก (หน้าที่ 58) หลุมฝังศพ ข้าแต่พระผู้ทรงความดี ทรงนำเราออกจากประตูแห่งความตาย ในวันนี้อาดัมรีนเริงและเอวายินดี พร้อมกับบรรดาผู้พยากรณ์และบรรพชน พวกเขาไม่หยุดหย่อนที่จะสรรเสริญความยิ่งใหญ่อันน่ามหัศจรรย์แห่งอำนาจภาพของพระองค์!

ทางเสียงที่ 4

เมื่อเหล่าศิษย์สตรีขององค์พระผู้เป็นเจ้าได้รับสารอันน่ายินดีเรื่องการกลับคืนพระชนม์จากทูตสวรรค์ พวกนางได้ขจัดคำสาปแช่งของบรรพชนและทูลต่อเหล่าอัครสาวกด้วยความปรีดา: ความตายถูกล้มล้างแล้ว! พระคริสต์พระเจ้าทรงฟื้นคืนพระชนม์ ประทานพระเมตตาอันยิ่งใหญ่แก่โลก

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

พระผู้ช่วยให้รอดและผู้ไถ่ของข้าพระองค์ ทรงเป็นพระเจ้า ทรงลุกขึ้นจากหลุมศพและปลดปล่อยผู้ที่เกิดจากธุลีดินจากโซ่ตรวนของเขา พระองค์ทรงทำลายประตูแห่งนรก และในฐานะพระธรรมสามเฝ้าศก พระองค์ทรงฟื้นคืนพระชนม์ในวันที่สาม!

ทางเสียงที่ 5

เหล่าผู้ศรัทธาทั้งหลาย ให้เราสรรเสริญและนมัสการพระวาตะ ผู้ทรงดำรงอยู่ชั่วนิรันดร์พร้อมกับพระบิดา และพระจิต ผู้บังเกิดจากพระนางพรหมจารีเพื่อความรอดของเรา เพราะพระองค์ทรงเต็มใจที่จะถูกตรึงบน (หน้าที่ 59) กางเขนในสภาพมนุษย์ ทรงรับมรณกรรม และทำให้คนตายฟื้นขึ้นโดยการกลับคืนพระชนม์ อันรุ่งโรจน์ของพระองค์

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

พระองค์เสด็จลงสู่นรก ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอดของข้าพระองค์ ทรงทำลายประตูเหล่านั้นในฐานะผู้ทรงสรรพานภาพ ทรงทำให้คนตายฟื้นขึ้นในฐานะพระผู้สร้าง และทำลายพิษสงแห่งความตาย พระองค์ทรงปลดปล่อยอาดัมจากคำสาปแช่ง ข้าแต่พระผู้รักมนุษย์ และเราทุกคนร้องเรียกหาพระองค์: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยเราให้รอดด้วยเทอญ!

ทางเสียงที่ 6

กองทัพทูตสวรรค์ปรากฏ ณ หลุมศพของพระองค์ ทหารยามกลายเป็นประจักษ์คนตาย มารีย์ยืนอยู่ข้างอุโมงค์ ค้นหาพระกายอันบริสุทธิ์ของพระองค์ พระองค์ทรงเข้ายึดครองนรกโดยมิได้ถูกมันล่อลวง พระองค์เสด็จมาหาพระนางพรหมจารีเพื่อประทานชีวิต ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ผู้ทรงลุกขึ้นจากความตาย: ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

เมื่อพระคริสต์พระเจ้า พระผู้ประทานชีวิต ทรงใช้พระกรอันทรงพลังของผู้ลวงลับทั้งปวงจากหุบเขาแห่งความทุกข์ระทมขึ้นมา พระองค์ทรงประทานการกลับคืนชีพแก่มวลมนุษย์ พระองค์ทรงเป็น (หน้าที่ 60) พระผู้ช่วยให้รอดของคนทั้งปวง ทรงเป็นการกลับคืนชีพ ทรงเป็นชีวิต และทรงเป็นพระเจ้าของมวลสรรพสิ่ง

ทางเสียงที่ 7

โดยไม่กางเขนของพระองค์ พระองค์ทรงทำลายความตาย! พระองค์ทรงเปิดประตูสวรรค์แก่โจรผู้กลับใจ! สำหรับบรรดาสตรีผู้ถือเครื่องหอม พระองค์ทรงเปลี่ยนเสียงไหคร่ำครวญเป็นความยินดี! และพระองค์ทรงบัญชาเหล่าสาวก ข้าแต่พระคริสต์พระเจ้า ให้ประกาศว่าพระองค์ทรงฟื้นคืนพระชนม์ ประทานพระเมตตาอันยิ่งใหญ่แก่โลก!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

อำนาจแห่งความตายไม่อาจกักขังมนุษย์ได้อีกต่อไป เพราะพระคริสต์ได้เสด็จลงมา ทรงทำลายและเผาผลาญพลังของมัน! นรกถูกล่ามโซ่ ขณะที่บรรดาผู้พยากรณ์ขึ้นชมยินดีร้องเรียก: พระผู้ช่วยให้รอดได้เสด็จมาหาผู้ที่เชื่อแล้ว! ท่านผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงก้าวเข้าสู่การกลับคืนชีพเถิด!

ทางเสียงที่ 8

พระองค์เสด็จจากที่สูงสุดลงมา ข้าแต่พระผู้ทรงความดี! พระองค์ทรงยอมนอนในหลุมศพสามวันเพื่อปลดปล่อยเราจากความทุกข์ทรมาน! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ชีวีตและการกลับคืนชีพของเรา: ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์!

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา... ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ...

(หน้าที่ 61)

ด้วยการกลับคืนพระชนม์จากหลุมศพ พระองค์ทรงทำให้คนตายลุกขึ้นและทรงทำให้อาดัมฟื้นคืนชีพระดับใหม่ เอวารื่นเริงในการกลับคืนพระชนม์ของพระองค์ และโลกเฉลิมฉลองการที่พระองค์ทรงลุกขึ้นจากความตาย ข้าแต่พระผู้ทรงพระเมตตายิ่ง!

หมายเหตุ: ในคืนก่อนวันสมโภชใหญ่ขององค์พระผู้เป็นเจ้าหรือพระมารดาพระเจ้าให้อ่านบท *Troparion* และ *Kontakion* ของวันฉลองนั้นๆ

หลังจากบท Troparia ผู้่านกล่าวต่อว่า:

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (40 ครั้ง)

คำอธิษฐานของนักบุญบาซิลมหาราช

ข้าแต่พระคริสต์พระเจ้า ผู้ทรงรับการนมัสการและพระเกียรติในทุกแห่งหนและทุกเวลา พระองค์ผู้ทรงอดทน ทรงเปี่ยมด้วยพระเมตตาและความสงสารยิ่ง พระองค์ผู้รักผู้ชอบธรรมและเมตตาต่อคนบาป พระองค์ผู้เรียกทุกคนสู่ความรอดด้วยคำสัญญาถึงสิ่งดีที่กำลังจะมาถึง: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดรับคำอธิษฐานที่เราถวายในบัดนี้ และโปรดนำทางชีวิตเราตามหนทางแห่งพระบัญญัติของพระองค์ โปรดชำระวิญญาณเราให้ศักดิ์สิทธิ์ ชำระร่างกายเราให้สะอาด แก่ไขความคิดเรา ชำระจิตใจเราให้บริสุทธิ์ และโปรดช่วยเราให้พ้นจากความทุกข์ยาก ความชั่วร้าย และโรคภัยทั้งปวง โปรดล้อมรอบเราด้วยเหล่าทูตสวรรค์ผู้ศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ เพื่อ (หน้าที่ 62) จะได้รับการปกป้องและชี้นำด้วยอานุภาพของท่านเหล่านั้น ให้เราบรรลุถึงความหนึ่งเดียวในความเชื่อและความเข้าใจในพระสิริโรจน์อันล้ำลึกของพระองค์: เพราะพระองค์ทรงได้รับพระพรตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

พระแม่สูงส่งกว่าเหล่าทูต และรุ่งโรจน์ยิ่งกว่าเหล่าเซราฟิมอย่างไม่อาจเปรียบเทียบได้: พระแม่ทรงบังเกิด พระฉายาของพระเจ้าโดยยังคงความเป็นพรหมจารีบริสุทธิ: ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าแท้จริง เราทั้งหลาย ขอสรรเสริญพระแม่!

เมื่อมีบาทหลวงเป็นประธาน ผู้อ่านจบด้วย:

ข้าแต่คุณพ่อ โปรดอำนวยการในพระนามขององค์พระผู้เป็นเจ้าด้วยเถิด!

บาทหลวงกล่าว:

ขอพระเจ้าโปรดเมตตาและอำนวยการแก่เราทั้งหลาย! โปรดฉายแสงแห่งพระพักตร์พระองค์เหนือเรา และเมตตาเราด้วยเทอญ!

หากไม่มีบาทหลวง ชาววาสกล่าวว่า:

"โดยอาศัยการวิงวอนของบรรดาปีศาจ (หน้าที่ 63) ผู้ศักดิ์สิทธิ์ของเรา ข้าแต่องค์พระเยซูคริสต์ พระเจ้าของเรา โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ อาเมน"

ในทั้งสองกรณี หลังจากกล่าว "อาเมน" ผู้อ่านกล่าวต่อไปดังนี้:

หมายเหตุ: ในช่วงมหาพรต (*Great Lent*) คำอธิษฐานมหาพรตของนักบุญเอฟราอิมจะถูกอ่าน ณ จุดนี้ ในการทำวัตรสวดใหญ่ของสัปดาห์ (ยกเว้นวันเสาร์หรืออาทิตย์) คำอธิษฐานนี้ยังเหมาะสำหรับการสวดภาคเช้าและก่อนนอนในช่วงวันเหล่านั้นด้วย

คำอธิษฐานของนักบุญเอฟราอิม

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าและธรรมสามิโคแห่งชีวิตข้าพเจ้า! โปรดขจัดจิตวิญญาณแห่งความเกียจคร้าน ความสิ้นหวัง การเฝื่อนเฉื่อย และการพุดจาไร้สาระไปจากข้าพเจ้าด้วยเทอญ (กราบ)

แต่โปรดประทานจิตวิญญาณแห่งความบริสุทธิ์ ความถ่อมตน ความอดทน และความรักแก่ข้าพเจ้าของพระองค์ (กราบ)

ใช่แล้ว ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าและราชา! โปรดให้ข้าพเจ้ามองเห็นความผิดของตนเองและไม่พิพากษาพี่น้องของตน เพราะพระองค์ทรงได้รับพระพรตลอดชั่วปวงนิรันดร์ (กราบ)

ข้าแต่พระเจ้า โปรดชำระข้าพเจ้าผู้เป็นคนบาป (12 ครั้ง)

(จากนั้นให้อ่านคำอธิษฐานของนักบุญเอฟราอิมซ้ำทั้งหมดและกราบเพียงครั้งเดียวในตอนท้าย)

(หน้าที่ 64)

คำอธิษฐานแด่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง

โดยนักบวชเปาโล

ข้าแต่พระแม่เจ้าผู้ไร้มลทิน บริสุทธิ ไม่เนาเปื้อน และสะอาดอย่างยิ่ง พระนางพรหมจารีเจ้าสาวผู้บริสุทธิ์ของพระเจ้า! โดยการบังเกิดอันรุ่งโรจน์ของพระแม่ พระแม่ได้ทรงรวมพระฉายาของพระเจ้า (พระวาตะ) เข้ากับมนุษยชาติ และรวมธรรมชาติมนุษย์ที่ล่องหล่นของเราเข้ากับสวรรค์ พระแม่คือความหวังเดียวของผู้ที่สิ้นหวัง เป็นที่พึ่งของผู้ที่กำลังต่อสู้ เป็นความช่วยเหลือที่พร้อมสรรพสำหรับผู้ที่ยิ่งมาหาพระแม่ และเป็นที่ยึดมั่นสำหรับคริสเตียนทุกคน โปรดอย่าเป็นพระพักตร์จากข้าพเจ้าผู้เป็นคนบาปและต่ำต้อย แม้ข้าพเจ้าจะทำให้ตนเองไร้ค่าโดยสิ้นเชิงผ่านความคิด คำพูด และการกระทำที่สกปรก และใจของข้าพเจ้า

ได้กลายเป็นทาสของความริ้นรมย์ที่เกียจคร้านของชีวิตนี้ ในฐานะพระมารดาของพระเจ้าผู้รักมนุษยชาติ โปรดทรงเมตตาข้าพเจ้าคนบาปผู้หลงผิดด้วยความรักต่อมนุษย์นั้นเถิด โปรดรับคำอธิษฐานที่ข้าพเจ้าถวายต่อพระแม่ด้วยริมฝีปากที่แปดเปื้อน และโปรดวอนขอต่อพระบุตรของพระแม่ ผู้ทรงเป็นธรรมสามิ โศกและพระเจ้าของเรา ด้วยความกล้าหาญเยี่ยงมารดา ขอพระองค์โปรดเปิดหัวใจที่เปี่ยมด้วยความดีแห่งความรักต่อมนุษย์แม่แต่กับข้าพเจ้า (หน้าที่ 65) ขอพระองค์โปรดข้ามความผิดล่วงเกินนับไม่ถ้วนของข้าพเจ้า นำข้าพเจ้าไปสู่การสำนึกผิด และทำให้ข้าพเจ้าเป็นผู้ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระองค์อย่างเชี่ยวชาญ โปรดสถิตเคียงข้างข้าพเจ้าเสมอในความเมตตา ความสงสาร และความรักในความดีของพระแม่ โปรดเป็นผู้วิงวอนที่ร่อนรนและเป็นที่พึ่งของข้าพเจ้าในชีวิตนี้ ขจัดตรรกานของศัตรูและนำทางข้าพเจ้าไปสู่ความรอด โปรดรักษาดวงวิญญาณที่น่าสงสารของข้าพเจ้าในโมงยามที่มรณะจะมาเยือน ขจัดภาพลักษณ์ที่มืดดำของเหล่ามารร้าย โปรดช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากการทรมานนिरันดรในวันพิพากษา และสำแดงให้เห็นว่าข้าพเจ้าเป็นผู้รับมรดกแห่งพระสิริโรจน์อันไม่อาจพรรณนาได้ของพระบุตรของพระแม่และพระเจ้าของเรา ขอให้ข้าพเจ้าได้รับสิ่งนี้เถิด ข้าแต่พระนาง Theotokos ผู้รุ่งโรจน์ที่สุด โดยอาศัยความช่วยเหลือและการวิงวอนของพระแม่: ผ่านพระหรรษทานและความรักต่อมนุษย์ของพระบุตรองค์เดียวของพระนาง องค์พระผู้เป็นเจ้า พระเจ้า และพระผู้ช่วยให้รอดเยชูคริสต์ของเรา ผู้ทรงสมควรได้รับพระสิริรุ่งโรจน์ เกียรติ และการนมัสการทั้งปวง พร้อมกับพระบิดาผู้หาจุดเริ่มมิได้ และพระจิตเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง ผู้ทรงความดีและประทานชีวิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิตยนิรันดร อาเมน

(หน้าที่ 66)

คำอธิษฐานแด่องค์พระเยซูคริสต์

โดยนักบวชแอนโทโกัส

เมื่อเราทั้งหลายเตรียมตัวจะนอน ข้าแต่พระธรรมสามิโศก โปรดประทานการพักผ่อนแก่ร่างกายและดวงวิญญาณของเรา โปรดรักษาเราให้พ้นจากความหลับใหลอันมืดดำแห่งบาป และจากความริ้นรมย์ที่มีดมน และเต็มด้วยตัณหาแห่งรัตติกาล โปรดทำให้แรงผลักดันแห่งกิเลสสงบลง และดับลูกศรไฟที่พญามารยิงออกมาอย่างเจ้าเล่ห์เพื่อต่อต้านเรา โปรดทำให้การขบถของเนื้อหนังสงบลง และทำให้การใช้เหตุผลทางโลกและทางวัตถุของเราหลับใหลไป ข้าแต่พระเจ้า โปรดประทานใจที่ตื่นตัว ความคิดที่บริสุทธิ์ หัวใจที่ตื่นรู้ และการนอนหลับที่เบาสบาย ปราศจากความฝันทั้งปวงของชาตान โปรดชูเราให้ลุกขึ้นในโมงยามแห่งการอธิษฐาน ให้มั่นคงในพระบัญญัติของพระองค์—พร้อมกับความทรงจำถึงคำพิพากษาของพระองค์ที่สลักลึกในตัวเรา โปรดประทานให้เราได้สรรเสริญพระองค์ตลอดคืนนี้ ขับร้อง ถวายพระพร และถวายพระเกียรติแด่พระนามอันศักดิ์สิทธิ์และยิ่งใหญ่ของพระองค์: พระบิดา พระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิตยนิรันดร อาเมน

หมายเหตุ: ในโบสถ์ พิธีทำวัตรค่ำจะจบลงที่นี่ด้วยคำอธิษฐานสั้นๆ และบทภาวนาวิงวอน (ดูหนังสือการทำวัตรสวด)

(หน้าที่ 67)

ในการสวดส่วนตัว พิธีทำวัตรค่ำจะเปลี่ยนเข้าสู่ **บทภาวนาก่อนนอน** โดยเริ่มจากบท *Troparia*: "ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดเมตตาเราทั้งหลาย โปรดเมตตาเราทั้งหลาย..." (หน้า 68)

(หน้าที่ 68)

ก่อนนอน

ข้าแต่พระเยซูคริสต์ พระบุตรของพระเจ้า โดยอาศัยการวิงวอนของพระมารดาผู้บริสุทธิ์ของพระองค์และธรรมิกชนทั้งหลาย โปรดเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ อาเมน

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์ พระเจ้าของเรา ขอพระเกียรติจงมีแด่พระองค์!

ข้าแต่พระราชาแห่งสวรรค์ พระผู้ปลอบประโลมใจ พระจิตแห่งความจริง ผู้ทรงสถิตอยู่ทุกหนแห่งและทรง
เต็มเต็มทุกสรรพสิ่ง ขุมทรัพย์แห่งพระพรและพระผู้ประทานชีวิต: ขอโปรดเสด็จมาสถิตภายในเรา ชำระ
เราให้พ้นจากมลทินทั้งปวง และโปรดช่วยจิตวิญญาณของเราให้รอดพ้นเถิด ข้าแต่พระผู้ทรงความดี

ข้าแต่พระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระผู้ทรงอานุภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์! ข้าแต่พระผู้ทรงอมตะผู้ศักดิ์สิทธิ์! โปรด
ทรงเมตตาเราทั้งหลายด้วยเทอญ! (3 ครั้ง)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระตรีเอกภาพผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง: โปรดทรงเมตตาเราทั้งหลาย ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงชำระ
บาปของเรา ข้าแต่พระธรรมสามิโคก โปรดทรงอภัยความผิดล่วงเกินของเรา ข้าแต่พระผู้ศักดิ์สิทธิ์ โปรด
เสด็จมาเยี่ยมเยียนและรักษาความอ่อนแอของเราเพื่อเห็นแก่พระนามของพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (3 ครั้ง)

(หน้าที่ 69)

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวง
นิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระบิดาของข้าพเจ้าทั้งหลาย ผู้ทรงสถิตในสวรรค์ พระนามของพระองค์จงเป็นที่สักการะ พระ
อาณาจักรจงมาถึง พระประสงค์จงสำเร็จในแผ่นดินเหมือนในสวรรค์ โปรดประทานอาหารประจำวันแก่
ข้าพเจ้าทั้งหลายในวันนี้ โปรดประทานอภัยแก่ข้าพเจ้า เหมือนข้าพเจ้าให้อภัยแก่ผู้อื่น โปรดช่วยข้าพเจ้า
ไม่ให้แพ้การทดลอง แต่โปรดช่วยให้พ้นจากความชั่วร้ายเทอญ

(หากมีบาทหลวง ท่านจะกล่าวบทสรุปตามปกติ)

หลังจากคำว่า อาเมน ให้ขับร้อง (ทางเสียงที่ 6) หรืออ่านบท Troparia ต่อไปนี้:

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดเมตตาเราทั้งหลาย โปรดเมตตาเราทั้งหลาย เพราะเมื่อละทิ้งคำแก้ตัว
ทั้งปวง เราผู้เป็นคนบาปขอถวายคำวิงวอนนี้แด่พระองค์ ผู้ทรงเป็นธรรมสามิโคกของเรา: โปรดเมตตาเรา
ทั้งหลายด้วยเทอญ

ขอพระเกียรติจงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต:

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดเมตตาเราทั้งหลาย เพราะเราวางใจในพระองค์ โปรดอย่าทรงพระพิโรธเรา
และอย่าทรงจดจำความชั่วช้าของเรา แต่โปรดทอดพระเนตรดูเราแม่ในยามนี้ เพราะพระองค์ทรงเปี่ยม
ด้วยความสงสาร และโปรดช่วยเราให้พ้นจาก (หน้าที่ 70) ศัตรู; เพราะพระองค์ทรงเป็นพระเจ้าของเรา
และเราเป็นประชากรของพระองค์ เราทุกคนเป็นผลงานแห่งพระหัตถ์ของพระองค์ และเราเรียกหาพระ
นามของพระองค์

ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos) ผู้ทรงพระพร โปรดเปิดประตูแห่งความเมตตาแก่เราผู้ตั้งความ
หวังไว้ในพระแม่ เพื่อเราจะไม่ต้องพินาศแต่ได้รับการปลดปล่อยจากความทุกข์ยากโดยอาศัยพระแม่
ผู้ทรงเป็นความรอดของชาวคริสต์ทั้งหลาย

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงเมตตา (12 ครั้ง)

คำอธิษฐานที่ 1 แด่พระเจ้าพระบิดา

โดยนักบุญมาคารีอัสมาราซ

ข้าแต่พระเจ้าผู้ดำรงอยู่เป็นนิรันดร์และราชาแห่งมวลสรรพสิ่งที่ถูกสร้าง พระองค์ผู้ทรงอนุญาตให้ข้าพเจ้าบรรลุลึถึงโม่งยามนี้: โปรดอภัยบาปที่ข้าพเจ้าได้กระทำในวันนี้ ทั้งในการกระทำ คำพูด และความคิด ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดชำระดวงวิญญาณที่ต่ำต้อยของข้าพเจ้าให้พ้นจากมลทินทั้งปวงของเนื้อหนังและจิตวิญญาณ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานให้ข้าพเจ้าผ่านพ้นคืนนี้ไปด้วยสันติ เมื่อข้าพเจ้าลุกขึ้นจากเตียงอันต่ำต้อยนี้ ขอให้ข้าพเจ้ากระทำการที่ถูกต้องพระทัยพระนามอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ตลอดทุกวันในชีวิต และเหยียบย่ำเหล่าศัตรูทั้งที่มีตัวตนและไม่มีตัวตนที่กำลัง (หน้าที 71) ทำสงครามกับข้าพเจ้า ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากความคิดที่ไร้สาระซึ่งทำให้ข้าพเจ้าแปดเปื้อน และจากความใคร่ที่ชั่วร้าย ด้วยว่าพระอาณาจักร อาณาภาพ และพระสิริโรจน์เป็นของพระองค์ทั้งพระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

คำอธิษฐานที่ 2 แด่องค์พระเยซูคริสต์ของเรา

โดยนักบุญแอนโทนีอัส

ข้าแต่พระวาทะผู้ทรงสรรพานุภาพของพระเจ้าพระบิดา องค์พระเยซูคริสต์ ผู้ทรงความสมบูรณ์: โปรดอย่าทอดทิ้งข้าพเจ้าผู้ของพระองค์ เพราะความเมตตาอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ แต่โปรดสถิตอยู่ภายในข้าพเจ้าเสมอ ข้าแต่พระเยซู นายชุมพบาลผู้ใจดีของฝูงแกะของพระองค์ โปรดอย่าทรงมอบข้าพเจ้าแก่การกบถของพญานา! โปรดอย่าทิ้งข้าพเจ้าไว้กับความต้องการของซาตาน เพราะเชื้อสายแห่งความเน่าเปื่อยอยู่ในตัวข้าพเจ้า! แต่ทว่า ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า พระเจ้าที่ได้รับการนมัสการ ข้าแต่พระราชาผู้ศักดิ์สิทธิ์เยซูคริสต์ โปรดรักษาข้าพเจ้าในขณะที่หลับใหลด้วยแสงสว่างที่ไม่สั่นคลอนของพระองค์ ด้วยพระจิตของพระองค์ ผู้ที่พระองค์ได้ทรงชำระเหล่าสาวกให้ศักดิ์สิทธิ์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานความรอดแก่ข้าพเจ้าผู้ไม่สมควรบนเตียงนอน โปรดส่องสว่างจิตใจข้าพเจ้าด้วยแสงแห่งความเข้าใจในพระวรสารอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ ส่องสว่างวิญญาณข้าพเจ้าด้วยความรักแห่งกางเขนของพระองค์ หัวใจข้าพเจ้าด้วยความบริสุทธิ์แห่งพระวาจาของพระองค์ ร่างกายข้าพเจ้า (หน้าที 72) ด้วยการทนทุกขที่ปราศจากกิเลสของพระองค์ โปรดรักษาความคิดข้าพเจ้าด้วยความถ่อมตนของพระองค์ และช่วยข้าพเจ้าให้ลุกขึ้นในเวลาที่เหมาะสมเพื่อถวายพระเกียรติแด่พระองค์ เพราะพระองค์ทรงได้รับพระเกียรติสูงสุด พร้อมกับพระบิดาผู้หาจุดเริ่มมิได้และพระจิตเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่งของพระองค์ตลอดกาลนิรันดร์ อาเมน

คำอธิษฐานที่ 3 แด่พระจิตเจ้า

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ราชาแห่งสวรรค์ พระผู้ปลอบประโลมใจ พระจิตแห่งความจริง: โปรดเมตตาและสงสารข้าพเจ้าผู้เป็นคนบาปของพระองค์! โปรดอภัยให้ข้าพเจ้าผู้ไม่สมควร โปรดอภัยบาปทั้งปวงที่ข้าพเจ้าได้กระทำในวันนี้ ทั้งในสภาพมนุษย์และความรั่มมนุษย์ธรรมของข้าพเจ้า การประพฤดิที่แย่งยิ่งกว่าสัตว์ป่าในบาปที่ตั้งใจและไม่ตั้งใจ ที่รู้และยังไม่รู้ ตั้งแต่วัยเยาว์ของข้าพเจ้า จากคำแนะนำที่ชั่วร้าย ความวู่วาม และความสิ้นหวัง หากข้าพเจ้าได้สาบานอ้างพระนามของพระองค์หรือจบบ้างในความคิด หากข้าพเจ้าได้ตำหนิใครหรือโกรธเคืองด้วยเรื่องใด หรือใส่ร้ายหรือทำให้ใครเสียใจในความโกรธของตน หรือได้พูดปด หรือนอนหลับพักผ่อนเกินความจำเป็น หรือมีคนมาขอทานแล้วข้าพเจ้าดูแคลนเขา หรือได้ทำให้ (หน้าที 73) พี่น้องของข้าพเจ้าเสียใจหรือทะเลาะกับพวกเขา หรือได้พิพากษาใคร หรือได้ปล่อยใจตนเองกลายเป็นคนจองหอง อวดดี หรืออารมณ์ร้อน หรือเมื่อยืนอธิษฐาน จิตใจข้าพเจ้าได้หลงระเร่ไปกับความชั่วร้ายของโลกนี้ หรือได้บ่มเพาะความคิดที่สาส์อน หรือได้กินอัมเกินไป ดึ่มมากเกินไป หรือหัวเราะอย่างโง่เขลา หรือได้มีความคิดที่เลวร้ายหรือเห็นความงามของใครบางคนและถูกมันทำร้ายในใจ หรือได้พูดจาไม่เหมาะสม หรือได้หัวเราะเยาะบาปของพี่น้องในขณะที่ความผิดของข้าพเจ้าเองนั้นนับไม่ถ้วน หรือได้เฉื่อยชาต่อการอธิษฐาน หรือได้ทำความชั่วอื่นใดที่ข้าพเจ้าจำไม่ได้—เพราะข้าพเจ้าได้ทำสิ่งเหล่านี้ทั้งหมดและมากกว่านั้น: โปรดเมตตาข้าพเจ้าเถิด ข้าแต่พระธรรมสามเิศก พระผู้สร้างของข้าพเจ้าผู้สิ้นหวังและไม่สมควร! โปรดอภัย ยกโทษ และผ่อนปรนให้แก่ข้าพเจ้า ในความดีและความรัก

ต่อมนุษย์ของพระองค์ เพื่อข้าพเจ้าผู้หลงผิด คนบาป และผู้นำสงสาร จะได้นอนลงด้วยสันติ ได้รับการนอนหลับและการพักผ่อน ขอให้ข้าพเจ้าได้นมัสการ ขบถอง และสรรเสริญพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุดของพระองค์ พร้อมกับพระบิดาและพระบุตรองค์เดียวของพระองค์ ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ (หน้าที่ 74) และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

คำอธิษฐานที่ 4 โดยนักบุญมาคาริอัสมหาราช

ข้าพเจ้าจะนำสิ่งใดมาถวายพระองค์ได้? ข้าพเจ้าจะเอาอะไรมาตอบแทนพระองค์ได้ ข้าแต่ราชาผู้เป็นอมตะ พระผู้ประทานพระพรยิ่งใหญ่ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้เผื่อแผ่ พระผู้รักมนุษยชาติ? แม้ข้าพเจ้าจะเกียจคร้านในการกระทำการที่ถูกต้องที่พระองค์และมิได้ทำสิ่งดีใดเลย พระองค์ก็ได้ทรงนำข้าพเจ้ามาถึงสิ้นสุดวันในวันนี้ ทรงบัญชาให้มีการกลับใจและความรอดแห่งดวงวิญญาณข้าพเจ้า โปรดเมตตาข้าพเจ้า คนบาปผู้ขาดสิ้นซึ่งผลงานที่ดีทั้งปวง โปรดคำจงดวงวิญญาณที่ล่องลอยของข้าพเจ้า ซึ่งแปดเปื้อนด้วยบาปที่ไม่อาจวัดได้ โปรดขจัดความคิดชั่วร้ายทั้งปวงของชีวิตที่มีตัวตนนี้ไปจากข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้เดียวผู้ไถ่บาป โปรดอภัยบาปทั้งปวงที่ข้าพเจ้าได้กระทำต่อพระองค์ในวันนี้ ทั้งที่รู้หรือไม่รู้ ในคำพูด การกระทำ หรือความคิด หรือผ่านประสาทสัมผัสใดๆ ของข้าพเจ้า ขอพระองค์เองโปรดคุ้มครองข้าพเจ้า ปกป้องข้าพเจ้าจากการโจมตีทั้งปวงของศัตรูผ่านทางอานาบาทสวรรค์ ความรักต่อมนุษย์ และพลังอันไม่อาจพรรณนาได้ของพระองค์ ข้าแต่พระเจ้า โปรดชำระ โปรดชำระบาปนับไม่ถ้วนของข้าพเจ้า ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากกบฏ (หน้าที่ 75) ของพญามาร และช่วยดวงวิญญาณที่เต็มไปด้วยต้นหาของข้าพเจ้า เมื่อพระองค์เสด็จมาในพระสิริโรจน์ โปรดส่องสว่างข้าพเจ้าด้วยแสงแห่งพระพักตร์พระองค์ ขอให้ข้าพเจ้าจดถึงสู่การกลับใจโดยไม่ถูกตัดสินโทษและปราศจากภาพหลอน โปรดรักษาความคิดของข้าพเจ้าของพระองค์ไม่ให้ถูกรบกวน และให้กิจกรรมทั้งปวงของข้าพเจ้าอยู่ห่างจากข้าพเจ้า โปรดส่องสว่างดวงตาแห่งเหตุผลในหัวใจข้าพเจ้า เพื่อข้าพเจ้าจะไม่ตกลงสู่การกลับใจแห่งความตาย โปรดส่งทูตสวรรค์แห่งสันติภาพมาหาข้าพเจ้า ผู้ขึ้นและปกป้องดวงวิญญาณและร่างกายข้าพเจ้า เพื่อท่านจะช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากศัตรู จากนั้น เมื่อข้าพเจ้าลุกขึ้นจากเตียงนอน ข้าพเจ้าจะถวายคำอธิษฐานขอบพระคุณแด่พระองค์ ใช่แล้ว ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดฟังคำของข้าพเจ้าผู้เป็นคนบาป ผู้ยากไร้ในเจตจำนงและมโนธรรม โปรดประทานให้ข้าพเจ้าได้เรียนรู้จากพระวาจาของพระองค์เมื่อข้าพเจ้าลุกขึ้น โปรดทำให้เหล่าทูตสวรรค์ของพระองค์ขับไล่ความสิ้นหวังของพญามารออกไปจากข้าพเจ้า ขอให้ข้าพเจ้าได้ถวายพระพรแด่พระนามอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ และสรรเสริญ ถวายพระเกียรติแด่มารีย์ พระมารดาพระเจ้าผู้บริสุทธิ์ยิ่ง ผู้ซึ่งพระองค์ได้ประทานแก่เราผู้เป็นคนบาปในฐานะผู้วิงวอน โปรดทรงรับพระแม่ไว้เมื่อพระแม่ทรงอธิษฐานเพื่อเรา เราทราบดีว่าพระแม่ทรงสะท้อนความรักของพระองค์ที่มีต่อมนุษย์และไม่เคยหยุดอธิษฐาน โดยอาศัยการวิงวอนของพระแม่ (หน้าที่ 76) เครื่องหมายกางเขนอันล้ำค่า และเพื่อประโยชน์ของธรรมิกชนทั้งหลายของพระองค์ ข้าแต่พระเยซูคริสต์ พระเจ้าของเรา โปรดเมตตาดวงวิญญาณที่นำสงสารของข้าพเจ้าเกิด เพราะพระองค์ทรงศักดิ์สิทธิ์และได้รับการถวายพระเกียรติสูงสุดตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

คำอธิษฐานที่ 5

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าของเรา โปรดอภัยบาปทั้งปวงที่ข้าพเจ้าได้กระทำในวันนี้ ในคำพูด การกระทำ และความคิด เพราะพระองค์ทรงเป็นพระผู้ใจดีและรักมนุษยชาติ โปรดประทานการนอนหลับที่สงบ ปราศจากความกังวลในใจ โปรดส่งทูตสวรรค์อารักขามาปกป้องและรักษาข้าพเจ้าให้พ้นจากอันตรายทั้งปวง เพราะพระองค์ทรงเป็นพระผู้ปกป้องดวงวิญญาณและร่างกายของเรา และเราถวายพระเกียรติแด่พระองค์ แด่พระบิดา และพระบุตร และพระจิต ทั้งในบัดนี้และทุกเมื่อ และตลอดชั่วปวงนิรันดร์ อาเมน

คำอธิษฐานที่ 6

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าของเรา ผู้ซึ่งเราเชื่อมั่นและเป็นผู้ที่เราเรียกหาพระนามของพระองค์ยิ่งกว่านามอื่นใด: โปรดประทานความผ่อนคลายแก่ดวงวิญญาณและร่างกายของเราเมื่อเราเข้านอน โปรดรักษาเราให้พ้นจากภาพหลอนและความรันทมที่มีดมนทั้งปวง โปรดระงับแรงผลักดันของกิเลสและดับความ

ต้นตัวอันรุ่ม (หน้าที่ 77) ร้อนของเนื้อหนัง โปรดประทานให้เราได้อำนาจดำเนินชีวิตอย่างบริสุทธิ์ในคำพูดและการกระทำ เมื่อใดที่ขอบกอดชีวิตแห่งคุณธรรมแล้ว ขอให้เรายำเริญพรจากพระพรที่ได้ทรงสัญญาไว้ เพราะพระองค์ทรงได้รับการถวายพระพรตลอดกาล อาเมน

บทสวดที่ 7 ของนักบุญยอห์น คริสซอสตอม

คำอธิษฐานวิงวอนที่สอดคล้องกับยี่สิบสี่ชั่วโมงในหนึ่งวันและหนึ่งคืน

สำหรับช่วงกลางวัน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดอย่าทรงขับไล่ข้าพระองค์ออกจากพระพรแห่งสวรรค์ของพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความทุกข์ทรมานนิรันดร์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า แม้ข้าพระองค์ได้กระทำความบาปในจิตใจหรือความคิด คำพูดหรือการกระทำ โปรดทรงประทานอภัยแก่ข้าพระองค์ด้วยเทอญ

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความไม่รู้ การสับสน ความซัดเซ และความเมินเฉยประดุก่อนหิน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากการผจญทั้งปวง

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงส่องสว่างหัวใจของข้าพระองค์ที่มีดบอดด้วยตัณหาอันชั่วร้าย

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ในฐานะมนุษย์คนหนึ่ง ข้าพระองค์ได้กระทำความบาป แต่ในฐานะพระเจ้าผู้ทรงพระเมตตา โปรดทรงส่งสารข้าพระองค์เมื่อทอดพระเนตรเห็นความอ่อนแอแห่งวิญญาณของข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงส่งพระพรหรรษทานมาช่วยเหลือข้าพระองค์ เพื่อให้ข้าพระองค์ได้ถวายเกียรติแก่พระนามศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์

[78]

ข้าแต่พระเยซูคริสต์เจ้า โปรดจารึกชื่อของข้าพระองค์ผู้เป็นผู้รับใช้ของพระองค์ไว้ในหนังสือแห่งชีวิต และประทานวาระสุดท้ายที่ดีแก่ข้าพระองค์ด้วยเทอญ

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าของข้าพระองค์ แม้ข้าพระองค์ยังไม่ได้ทำสิ่งดีงามใดๆ เฉพาะพระพักตร์พระองค์ โปรดให้ข้าพระองค์ได้เริ่มต้นสิ่งที่ดีงามด้วยพระพรหรรษทานของพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดพรมหยาดน้ำค้างแห่งพระพรหรรษทานลงในหัวใจของข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าแห่งฟ้าสวรรค์และแผ่นดิน โปรดทรงระลึกถึงข้าพระองค์ผู้เป็นผู้รับใช้ที่ผิดบาป นาละอาย และมีมลทิน ในอาณาจักรของพระองค์ด้วยเทอญ อาเมน

สำหรับช่วงกลางคืน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงยอมรับข้าพระองค์ในการสำนึกผิด

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดอย่าทรงทอดทิ้งข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดอย่าทรงนำข้าพระองค์เข้าสู่การทดลอง

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานความคิดที่ดีงามแก่ข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานหยาดน้ำตา ความระลึกถึงความตาย และการกลับใจแก่ข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานความตั้งใจที่จะสารภาพบาปของข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานความถ่อมตน ความบริสุทธิ์ และความเชื่อฟังแก่ข้าพระองค์

[79]

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานความอดทน ความกล้าหาญ และความอ่อนโยนแก่ข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดให้รากเหง้าแห่งความดีสถิตอยู่ในตัวข้าพระองค์—คือความยำเกรงพระองค์—ในหัวใจของข้าพระองค์

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดให้ข้าพระองค์ได้รักพระองค์ด้วยสุดวิญญาน สุดจิตใจ และปฏิบัติตามพระประสงค์ของพระองค์ในทุกสิ่ง

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงปกป้องข้าพระองค์จากคนพาล ปีศาจ และกิเลสตัณหา และจากสิ่งที่ไม่สมควรอื่นใด

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ข้าพระองค์ทราบดีว่าพระองค์ทรงกระทำตามพระประสงค์ของพระองค์: ขอให้พระประสงค์ของพระองค์จงเป็นไปในตัวข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป เพราะพระองค์ทรงได้รับการถวายพระพรตลอดนิรันดร์กาล อาเมน

บทสวดที่ 8 ถวายแด่พระเยซูคริสต์เจ้าของเรา

ข้าแต่พระเยซูคริสต์เจ้า พระบุตรของพระเจ้า ด้วยความดีงามของพระมารดาผู้สูงสุดของพระองค์ ทูตสวรรค์ที่มองไม่เห็น ผู้ประกาศพระวาระ ผู้มาก่อนและผู้ล้างบาปของพระองค์ เหล่าอัครสาวกผู้ได้รับความสว่างจากพระวิญญาน เหล่ามรณสักขีผู้รุ่งโรจน์และได้รับชัยชนะ เหล่าบรรพชนผู้นำเคารพและเปี่ยมด้วยพระเจ้า และเหล่านักบุญทั้งปวง: โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากการจู่โจมของมารร้ายในปัจจุบัน ไขแล้ว ข้าแต่องค์พระผู้สร้างของข้าพระองค์ ผู้ไม่ทรงปรารถนาความตาย [80] ของคนบาป แต่ปรารถนาให้เขากลับใจมาหาพระองค์และมีชีวิตอยู่: โปรดประทานพระคุณแห่งการสำนึกผิดแก่ข้าพระองค์ ผู้ต่ำต้อยและไม่สมควร โปรดทรงจุดข้าพระองค์ให้พ้นจากปากของพญานาคที่จ้องจะกัดกิน ซึ่งเปิดกว้างเพื่อกลืนกินและลากข้าพระองค์ลงสู่ขุมนรกในขณะที่ยังมีชีวิต ไขแล้ว ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าและพระผู้เล้าโลมใจของข้าพระองค์ ผู้ทรงรับเอาเนื้อหนังที่เนาเปื่อยได้มาสวมไว้เพื่อประโยชน์ของคนต่ำต้อยเช่นข้าพระองค์: โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความทุกข์ยากและประทานความเล้าโลมใจแก่จิตวิญญานที่นาเวทนาของข้าพระองค์ โปรดฝังรากแห่งการปฏิบัติตามบทบัญญัติของพระองค์ลงในใจข้าพระองค์ การละทิ้งความชั่วร้าย และการได้รับพระพรของพระองค์ ในพระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ข้าพระองค์ได้วางใจแล้ว: โปรดช่วยข้าพระองค์ให้รอดด้วยเทอญ!

บทสวดที่ 9 ถวายแด่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง

ของปีเตอร์ นักพรตคณะสตูดิโอ (Studite)

เฉพาะพระพักตร์ของพระแม่ พระมารดาผู้บริสุทธิ์ของพระเจ้า ข้าพระองค์ผู้ต่ำต้อยหมอบกราบและวิงวอน: ข้าแต่พระราชินี พระแม่ทรงทราบข้าพระองค์กระทำบาปอย่างต่อเนื่องและทำให้พระบุตรของพระแม่และพระเจ้าของข้าพระองค์เสียพระทัย แม้ข้าพระองค์จะสำนึกผิดกี่ครั้ง ข้าพระองค์ก็ยังคงเป็นคนหลงโลก ต่อหน้าพระเจ้า และสำนึกผิดด้วยความสิ้นสะท้าน พระเจ้าจะทรงทำให้ข้าพระองค์ไหวหวั่นแล้วข้าพระองค์จะกลับไปทำสิ่งที่เหมือนเดิมในอีกหนึ่งชั่วโม่งต่อมาได้อาจนั้นหรือ? เมื่อทราบดีเช่นนี้ ข้าแต่

พระนางเจ้าของข้าพระองค์ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า ข้าพระองค์ [81] ร้องวอน: โปรดทรงพระเมตตา ข้าพระองค์ เสริมกำลังใจข้าพระองค์ และโปรดให้ข้าพระองค์ได้กระทำความดี พระแม่ทรงทราบ ข้าแต่พระแม่อิโอโทกอส (Theotokos) ว่าข้าพระองค์เกลียดชังการกระทำที่ชั่วร้ายของตนเองและรักกฎของพระเจ้าด้วยสุดจิตใจ แต่ข้าแต่พระแม่มุบริสุทธิ ข้าพระองค์ไม่ทราบว่าจะได้รักสิ่งที่ข้าพระองค์เกลียดและหันหลังให้กับสิ่งที่ดีงาม โปรดอย่าให้ความปรารถนาของข้าพระองค์เป็นจริงเลย ข้าแต่พระมุบริสุทธิ เพราะมันไม่เหมาะสม ขอให้พระประสงค์ของพระบุตรของพระแม่และพระเจ้าของข้าพระองค์จงเป็นไป ขอให้พระองค์ทรงช่วยข้าพระองค์ให้รอดและประทานความสว่างแก่ข้าพระองค์ และประทานพระพรหรรษาแห่งพระวิญญาณบริสุทธิแก่ข้าพระองค์ เพื่อที่ข้าพระองค์จะได้หยุดกระทำบาปตั้งแต่บัดนี้ และใช้ชีวิตที่เหลือในการเชื่อฟังพระบุตรของพระแม่ ผู้ทรงสมควรได้รับพระสิริรุ่งโรจน์ เกียรติ และอำนาจทั้งปวง พร้อมกับพระบิดาผู้หาจุดเริ่มต้นมิได้ และพระวิญญาณผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง ผู้ทรงคุณงามความดีและประทานชีวิต บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่ววันรันดกาล อาเมน

บทสวดที่ 10 ถวายแด่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง

ข้าแต่พระมารดาผู้เปี่ยมด้วยความเมตตาของพระราชาผู้ทรงเมตตา มารีย์พระมารดาพระเจ้าผู้บริสุทธิ์และได้รับพระพรสูงสุด: โปรดทรงเทความเมตตาของพระบุตรของพระแม่และพระเจ้าของเราลงบนวิญญาณที่เปี่ยมด้วยตัณหาของข้าพระองค์ โปรดนำทางข้าพระองค์ไปสู่ [82] กิจการที่ดีผ่านคำอธิษฐานของพระแม่ เพื่อให้ข้าพระองค์สามารถผ่านชีวิตที่เหลือไปได้โดยปราศจากมลทิน และได้พบสรวงสวรรค์ด้วยความช่วยเหลือของพระแม่ ข้าแต่พระนางพรหมจารีอิโอโทกอส มุบริสุทธิและได้รับพระพรเพียงหนึ่งเดียว

บทสวดที่ 11 ถวายแด่ทูตสวรรค์อารักขาที่ศักดิ์สิทธิ์

ทูตสวรรค์ของพระคริสต์ ผู้ปกป้องศักดิ์สิทธิ์ของข้าพเจ้า ผู้ดูแลวิญญาณและร่างกายของข้าพเจ้า: โปรดประทานอภัยแก่ข้าพเจ้าสำหรับบาปทั้งปวงที่ข้าพเจ้าได้กระทำในวันนี้ โปรดช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากความชั่วร้ายทั้งปวงของศัตรูที่กำลังสู้รบ เพื่อที่ข้าพเจ้าจะไม่ทำให้พระเจ้าของข้าพเจ้าเสียพระทัยด้วยบาปใดๆ โปรดอธิษฐานเพื่อข้าพเจ้า ผู้รับใช้ที่ผิดบาปและไม่สมควรของท่าน เพื่อที่ท่านจะทำให้ข้าพเจ้าเห็นว่าข้าพเจ้าคู่ควรกับพระกรุณาธิคุณและพระเมตตาของพระตรีเอกภาพศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง พระมารดาของพระเยซูคริสต์ และเหล่านักบุญทั้งปวง อาเมน

จากนั้นให้อ่านบท คอนทากิออน (Kontakion) นี้ ถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

ข้าแต่จอมทัพผู้พิชิตแห่งกองทัพผู้ได้รับชัยชนะ! เราทั้งหลายผู้เป็นผู้รับใช้ของพระแม่ ซึ่งได้รับการช่วยให้พ้นจากความชั่วร้าย ขอขับขานบทเพลงขอบพระคุณอย่างสุดซึ้งถวายแด่พระแม่ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)! เนื่องจากพระแม่ทรงไว้อภัยบาปที่ไม่อาจเอาชนะได้ โปรดช่วยเราทั้งหลายให้พ้นจากภัยพิบัติทั้งปวง เพื่อที่เราจะได้ขับขานว่า: วันทา พระสิริแห่งเจ้าสาวผู้ปราศจากการวิวิธ!

[83]

ข้าแต่พระมารดาผู้รุ่งโรจน์และเป็นพรหมจารีตลอดกาลของพระคริสต์พระเจ้าของเรา โปรดนำคำอธิษฐานของเราไปถวายแด่พระบุตรของพระแม่และพระเจ้าของเรา เพื่อที่โดยผ่านทางพระแม่ พระองค์จะทรงช่วยวิญญาณของเราให้รอด!

ความหวังทั้งสิ้นของข้าพระองค์ฝากไว้ที่พระแม่ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า: โปรดรักษาข้าพระองค์ไว้ภายใต้การปกป้องของพระแม่!

ข้าแต่พระนางพรหมจารีอิโอโทกอส โปรดอย่าทรงรังเกียจข้าพระองค์ที่เป็นคนบาปที่โหยหาความช่วยเหลือและการวิงวอนจากพระแม่ วิญญาณของข้าพระองค์หวังในพระแม่ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ด้วยเทอญ!

ควรรอ่านบทอธิษฐานของนักบุญไอออนนิคอส (Ioannikios) ด้วย

ความหวังของข้าพระองค์คือพระบิดา ที่พึ่งของข้าพระองค์คือพระบุตร การปกป้องของข้าพระองค์คือพระวิญญาณบริสุทธิ์: ข้าแต่พระตรีเอกภาพศักดิ์สิทธิ์ ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระองค์!

เป็นการสมควรอย่างยิ่งที่จะถวายพระพรแด่พระแม่ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า ผู้ทรงได้รับพระพรเสมอและบริสุทธิ์ยิ่ง และเป็นพระมารดาของพระเจ้าของเรา พระแม่ทรงสูงส่งกว่าเหล่าเครูบิม (Cherubim) และรุ่งโรจน์เหนือกว่าเหล่าเซราฟิม (Seraphim) อย่างหาที่เปรียบมิได้: พระแม่ได้ให้กำเนิดพระเจ้าผู้เป็นพระวาตะโดยยังคงความบริสุทธิ์ไว้อย่างสมบูรณ์: ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าที่แท้จริง เราทั้งหลายขอสรรเสริญพระแม่!

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์ บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล [84] อาเมน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงพระเมตตาเทอญ! (3 ครั้ง)

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงประทานพระพร!

ข้าแต่พระเยซูคริสต์เจ้า พระบุตรของพระเจ้า ด้วยความดั่งามแห่งคำอธิษฐานของพระมารดาผู้บริสุทธิ์ของพระองค์ เหล่าบรรพชนที่นำเคารพและเปี่ยมด้วยพระเจ้าของเรา และเหล่านักบุญทั้งปวง โปรดทรงช่วยข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาปให้รอดด้วยเทอญ อาเมน

บทสวดของนักบุญยอห์นแห่งดามัสกัส (John of Damascus)

กล่าวเมื่อเข้าไปที่เตียงนอน

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ผู้ทรงรักมนุษยชาติ เตียงนอนนี้จะเป็นโลงศพของข้าพระองค์หรือไม่? หรือพระองค์จะทรงส่องสว่างวิญญาณที่นำเวทนาของข้าพระองค์ด้วยวันใหม่อีกวันหนึ่ง? ดุเถิด: ต่อหน้าข้าพระองค์คือโลงศพ ต่อหน้าข้าพระองค์คือความตาย! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ข้าพระองค์เกรงกลัวการพิพากษาของพระองค์และความทุกข์ทรมานอันไม่สิ้นสุด ถึงกระนั้นข้าพระองค์ก็ยังไม่หยุดกระทำชั่ว ข้าพระองค์มักจะทำให้พระองค์เสียพระทัยเสมอ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าของข้าพระองค์ และพระมารดาผู้บริสุทธิ์ยิ่งของพระองค์ พร้อมด้วยกองทัพสวรรค์ทั้งปวงและทูตสวรรค์อารักขาศักดิ์สิทธิ์ของข้าพระองค์ ข้าพระองค์ทราบดี ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ว่าข้าพระองค์ไม่สมควรได้รับความรักที่พระองค์มีต่อมนุษยชาติ แท้จริงแล้ว ข้าพระองค์สมควรได้รับโทษทัณฑ์และความทุกข์ทรมานทุกประการ อย่างไรก็ตาม ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดช่วยข้าพระองค์ให้รอดไม่ว่าข้าพระองค์จะต้องการหรือไม่ก็ตาม! เมื่อพระองค์ทรงช่วยคน [85] ขอบธรรม นั้นไม่ใช่เรื่องใหญ่โตอะไร เมื่อพระองค์ทรงเมตตาผู้บริสุทธิ์ นั้นไม่ใช่เรื่องแปลก เพราะพวกเขาสมควรได้รับความเมตตาจากพระองค์แล้ว โปรดทำให้เราตกตะลึงด้วยพระเมตตาของพระองค์ที่มีต่อข้าพระองค์ ผู้เป็นคนบาป โปรดแสดงความรักของพระองค์ที่มีต่อมนุษยชาติในลักษณะนี้ เพื่อไม่ให้ความชั่วร้ายของข้าพระองค์มีชัยเหนือความดีและความเมตตาที่หาที่เปรียบมิได้ของพระองค์ ตามแต่พระประสงค์ของพระองค์ โปรดทรงจัดวางชีวิตของข้าพระองค์ด้วยเทอญ!

เมื่อจะเอนตัวลงนอน ให้กล่าวว่า:

ข้าแต่พระคริสต์เจ้า—พระเจ้า โปรดส่องสว่างดวงตาของข้าพระองค์ เพื่อที่ข้าพระองค์จะไม่หลับไหลไปในความตาย และเพื่อที่ศัตรูของข้าพระองค์จะไม่สามารถพุดเกี่ยวกับข้าพระองค์ได้ว่า: ข้าชนะมันได้แล้ว

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์:

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงเป็นผู้ช่วยพญางูวิญญาณของข้าพระองค์ เพราะข้าพระองค์กำลังก้าวเดินอยู่ท่ามกลางกับดักมากมาย โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากกับดักเหล่านั้น ข้าแต่พระผู้ทรงคุณความดี และช่วยข้าพระองค์ให้รอด เพราะพระองค์ทรงรักมนุษยชาติ

บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิจนรันดรกาล อาเมน

ขอให้เราหมั่นสรรเสริญพระมารดาผู้รุ่งโรจน์ที่สุดของพระเจ้า ผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่งกว่าเหล่าทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ ด้วยหัวใจและริมฝีปาก ขอให้เรา [86] ประกาศว่าพระนางคือพระมารดาพระเจ้า (Theotokos) เพราะพระนางได้ให้กำเนิดพระเจ้าผู้รับสภาพมนุษย์มาเพื่อเราจริงๆ และพระนางทรงอธิษฐานเพื่อวิญญาณของเราอย่างไม่หยุดยั้ง

จบไม้กางเขนของคุณ จากนั้นทำเครื่องหมายกางเขนบนเตียงของคุณ ตั้งแต่หัวถึงเท้าและด้านข้าง พร้อมอ่านบทอธิษฐานถวายแด่พระมหากางเขนอันล้ำค่า:

ขอพระเจ้าทรงลุกขึ้นและขอให้ศัตรูของพระองค์แตกพ่ายไป! ขอให้ผู้ที่เกลียดชังพระองค์ต้องหลบหนีไป เฉพาะพระพักตร์พระองค์! ดุจดั่งควีนมอดไหม้หายไป ขอให้พวกเขาเลือนหายไป ดุจดั่งขี้ผึ้งละลาย หน้าไฟ ขอให้คนผิดบาปต้องพินาศไป เฉพาะพระพักตร์ของผู้ที่รักพระเจ้าและทำเครื่องหมายด้วยเครื่องหมายกางเขน และกล่าวด้วยความยินดีว่า: วันทา กางเขนอันล้ำค่าที่สุดและประทานชีวิตของพระเจ้า ผู้ขับไล่ปีศาจผ่านทางฤทธาภาพของพระเยซูคริสต์เจ้าของเรา ผู้ทรงถูกตรึงบนกางเขนนั่น ผู้ทรงเสด็จลงสู่ขุมรกและหลังจากทรงเหยียบย่ำอำนาจของมารร้ายแล้ว ได้ประทานกางเขนอันล้ำค่าของพระองค์แก่เราเพื่อขับไล่ศัตรูทั้งปวง โปรดช่วยเหลือข้าพระองค์ตลอดไป ข้าแต่กางเขนอันล้ำค่าที่สุดและประทานชีวิตของพระเจ้า พร้อมกับพระนางเจ้าพรหมจารีอีโวกอสและเหล่านักบุญทั้งปวง อาเมน

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงอภัยโทษ ละเว้น และยกโทษให้แก่ [87] บาปทั้งปวงของเรา ทั้งที่ตั้งใจและไม่ตั้งใจ ในคำพูดและการกระทำ ทั้งที่รู้และไม่รู้ ทั้งกลางวันหรือกลางคืน ในจิตใจและในความคิด! โปรดประทานอภัยแก่เราในทุกสิ่ง เพราะพระองค์คือผู้ทรงคุณความดีและรักมนุษยชาติ

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ผู้ทรงรักมนุษยชาติ โปรดประทานอภัยแก่ผู้ที่เกลียดชังและทำร้ายเรา โปรดทำคุณไถ่โทษให้แก่ผู้ที่ทำผิดต่อเรา โปรดประทานคำวอนขอทั้งปวงเพื่อความรอดและชีวิตนิรันดร์แก่พี่น้องและญาติมิตรของเรา โปรดเสด็จเยี่ยมผู้ที่ตกทุกข์ได้ยากและรักษาพวกเขา โปรดนำทางผู้ที่สับสนทางทะเล โปรดร่วมเดินทางไปกับผู้ที่เดินทางไกล โปรดรวมคริสตชนออร์ทอดอกซ์ให้เป็นหนึ่งในการต่อสู้ โปรดประทานอภัยบาปแก่ผู้ที่รับใช้และมีเมตตาต่อเรา โปรดทรงพระเมตตาตามพระเมตตาอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ต่อผู้ที่ขอให้เราอธิษฐานเพื่อพวกเขา แม้ว่าเราจะไม่คู่ควรก็ตาม ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดระลึกถึงบรรพบุรุษและพี่น้องของเราที่ล่วงลับไปก่อนเรา และประทานการพักผ่อนแก่พวกเขาภายใต้แสงสว่างแห่งพระพักตร์พระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดระลึกถึงพี่น้องที่ถูกจองจำของเรา และช่วยพวกเขาให้พ้นจากภัยพิบัติทั้งปวง ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดระลึกถึงผู้ที่ผลิดอกออกผลและทำความดีในคริสต์จักรศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ และประทานคำวอนขอทั้งปวงเพื่อความรอดและ [88] ชีวิตนิรันดร์แก่พวกเขา ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดระลึกถึงเราด้วย ผู้เป็นผู้รับใช้ที่ถ่อมตน ผิดบาป และไม่สมควรของพระองค์ โปรดส่องสว่างจิตใจของเราด้วยแสงสว่างแห่งเหตุผลของพระองค์ และนำทางเราไปในหนทางแห่งบทบัญญัติของพระองค์ โดยอาศัยคำอธิษฐานของพระนางเจ้าผู้บริสุทธิ์ยิ่ง พระมารดาพระเจ้าและพรหมจารีมารีย์ตลอดกาล พร้อมด้วยเหล่านักบุญทั้งปวงของพระองค์ เพราะพระองค์ทรงได้รับการถวายพระพรตลอดชั่วนิจนรันดรกาล อาเมน

บทภาวนาสามบท (THE THREE CANONS)

ตามธรรมเนียมประเพณีในคริสต์จักร ผู้ศรัทธามักจะอ่านบทภาวนาสามบท (บางครั้งสี่บท) ในตอนเย็นก่อนการรับศีลมหาสนิท กฎการอธิษฐานของสำนักพรตหลายแห่งกำหนดให้อ่านสิ่งนี้ทุกวัน หากไม่ได้อ่านบทภาวนาเหล่านี้ในระหว่างสวดทำวัตรเย็น (หน้า 37) ให้เริ่มต้นด้วยบทอธิษฐานเปิดและสวดบทที่ 50

บทวิงวอนที่ 1 (ทำนอง 6)

บทชาน (Irmos): การเดินบนท้องทะเลประจกเดินบนแผ่นดินแห้ง และได้เห็นฟาโรห์ผู้ไล่ล่าจมน้ำตาย
ชาวอิสราเอลได้ร้องตะโกนว่า: ให้เราขับร้องบทเพลงแห่งชัยชนะถวายแด่พระเจ้า!

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

ด้วยบาปและภาระที่หนักอึ้ง บัดนี้ข้าพระองค์เข้าใกล้พระองค์แล้ว ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าและพระเจ้า
ของข้าพระองค์ ข้าพระองค์ไม่กล้าเงยหน้ามองฟ้าสวรรค์ แต่ขอวิงวอนเพียงว่า: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า
โปรดประทานสติสัมปชัญญะให้ข้าพระองค์ได้ร้องไห้อย่างชื่นชมต่อสิ่งที่ข้าพระองค์ได้กระทำลงไป

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

อนิจจา ข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป! ข้าพระองค์เป็นผู้นำเวทนาที่สดุในหมู่มนุษย์! ไม่มีการกลับใจใดๆ ใน
ตัวข้าพระองค์เลย! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานหยาดน้ำตาให้ข้าพระองค์ เพื่อที่ข้าพระองค์จะ
ได้ร้องไห้อย่างชื่นชมต่อสิ่งที่ข้าพระองค์ได้กระทำลงไป

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

โอ้ มนุษย์ผู้มั่งงายและนำเวทนา ท่านกำลังทำลายชีวิตตนเองในความเกียจคร้าน! จงคิดถึงชีวิตของท่าน
และหันกลับมาหาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้า ร้องไห้อย่างชื่นชมต่อสิ่งที่ท่านได้กระทำลงไป

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระมารดาผู้บริสุทธิ์ของพระเจ้า โปรดทอดพระเนตรข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป และช่วยข้าพระองค์
ให้พ้นจากกับดักของมารร้าย โปรดนำทางข้าพระองค์ไปสู่หนทางแห่งการกลับใจ เพื่อที่ข้าพระองค์จะได้
ร้องไห้อย่างชื่นชมต่อสิ่งที่ข้าพระองค์ได้กระทำลงไป

บทภาวนาถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ถูกห้อมล้อมด้วยการผจญมากมาย ข้าพระองค์วิ่งมาหาพระแม่เพื่อวอนขอความรอด ข้าแต่พระนาง
พรหมจารีพระมารดาแห่งพระวาทะ โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากภาระและความชั่วร้ายทั้งปวง

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

การเพิ่มขึ้นของกิเลสตัณหาทำให้ข้าพระองค์วุ่นใจ ทำให้จิตวิญญาณของข้าพระองค์เต็มไปด้วยความ
ท้อแท้ ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ยิ่ง โปรดทำให้มันสงบลงด้วยความนิ่งสงบของพระบุตรของพระแม่และพระเจ้า
ข้าแต่พระผู้ทรงคุณความดีผู้บริสุทธิ์

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าพระองค์วอนขอพระแม่ ข้าแต่พระนางพรหมจารีผู้ให้กำเนิดพระผู้ช่วยให้รอดและพระเจ้าของเรา โปรด
ช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความสยดสยอง! บัดนี้ข้าพระองค์วิ่งมาหาพระแม่ ถวายวิญญาณและความคิด
ไว้อเฉพาะพระพักตร์พระแม่

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระมารดาเพียงหนึ่งเดียวของพระเจ้า โปรดประทานการเย็บเย็บจากสวรรค์และความห่วงใยของพระแม่แก่ข้าพระองค์ผู้กำลังทุกข์ทรมานทั้งกายและใจ เพราะพระแม่คือผู้ทรงคุณความดีและได้ให้กำเนิดพระผู้ทรงคุณความดี

บทภาวนาถวายแด่ทูตสวรรค์อารักขา

ข้าแต่พระเยซูคริสต์เจ้าพระเจ้าของข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอด โปรดให้ผู้รับใช้ของพระองค์สมควรแก่การขับขานสรรเสริญทูตสวรรค์ที่มองไม่เห็น ผู้ซึ่งนำทางและปกป้องข้าพระองค์

ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ข้าพระองค์นอนอยู่อย่างโดดเดี่ยวในความมั่งงายและความเกียจคร้าน ข้าแต่ผู้นำทางและผู้ปกป้องของข้าพระองค์ โปรดอย่าปล่อยให้ข้าพระองค์ต้องพินาศไปเลย!

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์:

อาศัยคำเสนอวิงวอนของท่าน โปรดนำทางจิตใจของข้าพระองค์ให้ปฏิบัติตามบทบัญญัติของพระเจ้า เพื่อที่ข้าพระองค์จะได้รับพระเมตตาให้อภัยบาปจากพระองค์ ข้าพระองค์วิงวอนท่าน โปรดสอนให้ข้าพระองค์รู้จักเกลียดชังความชั่วร้าย

บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน

ร่วมกับทูตสวรรค์อารักขาของข้าพระองค์ ข้าแต่พระนางพรหมจารี โปรดวิงวอนพระผู้ประทานพรเพื่อผู้รับใช้ของพระแม่ โปรดสอนข้าพระองค์ให้ทำตามบทบัญญัติของพระบุตรของพระแม่และพระผู้สร้างของข้าพระองค์ให้ครบถ้วน

บทวิงวอนที่ 3

บทขาน (Irmos): ไม่มีผู้ใดศักดิ์สิทธิ์เหมือนพระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าของข้าพระองค์! พระองค์ทรงเสริมพลังกำลังของผู้ที่เชื่อในพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงคุณความดี และทรงทำให้เรายืนหยัดได้อย่างมั่นคงบนศิลาแห่งการประกาศพระนามของพระองค์

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

เมื่อบัลลังก์ถูกจัดตั้งขึ้นสำหรับการพิพากษาอันน่าเกรงขาม การกระทำทุกอย่างของมนุษย์จะถูกระลึกถึง อนิจจาสำหรับคนบาปที่จะถูกส่งไปยังที่ทุกข์ทรมาน! โอวิญญาณของข้าพระองค์ เมื่อทราบดีเช่นนี้แล้ว จงกลับใจจากการกระทำที่ชั่วร้ายของเจ้าเสีย!

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

คนชอบธรรมจะยินดี แต่คนบาปจะคร่ำครวญ จะไม่มีใครช่วยเราได้ในวินาทีนั้น—การกระทำของเราจะตัดสินโทษเราเอง! ก่อนที่วันสิ้นโลกจะมาถึง จงกลับใจจากการกระทำที่ชั่วร้ายของเจ้าเสีย!

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

อนิจจา ข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาปที่ยิ่งใหญ่! ข้าพระองค์ได้ทำมลทินให้ตนเองทั้งในการกระทำและความคิด และแม้แต่หยดน้ำตาสักหยดก็ไม่อาจหลั่งออกมาได้เพราะความใจแข็งของตน โอวิญญานของข้าพระองค์ จงปลดปล่อยตนเองจากโลกียะ และกลับใจจากการกระทำที่ชั่วร้ายของเจ้าเสีย

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระนางเจ้า พระบุตรของพระแม่ทรงเรียกหาและสอนเราถึงสิ่งที่ดีงาม แต่ข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป มักวิงหนีความดีเสมอ ถึงกระนั้น ข้าแต่พระผู้ทรงเมตตา โปรดทรงสงสารข้าพระองค์ เพื่อที่ข้าพระองค์จะได้กลับใจจากการกระทำที่ชั่วร้ายของตน

บทภาวนาถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าพระองค์รับเอาพระแม่เป็นผู้เสนอวิงวอนและผู้ปกป้องชีวิต ข้าแต่พระนางพรหมจารีพระมารดาของพระเจ้า โปรดนำข้าพระองค์ไปสู่ท่าเรือของพระแม่ ข้าแต่บ่อเกิดแห่งความดีทั้งปวง ข้าแต่ที่พึ่งเพียงหนึ่งเดียวที่ได้รับคำสรรเสริญจากเหล่าผู้ศรัทธา

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าพระองค์วอนขอพระแม่ ข้าแต่พระนางพรหมจารี: โปรดทรงจัดพายุแห่งความโศกเศร้าและความวุ่นวายในจิตใจของข้าพระองค์ พระแม่คือพระยายาของพระเจ้า ผู้ให้กำเนิดจุดเริ่มต้นแห่งความสงบ และพระแม่เพียงผู้เดียวที่เป็นผู้บริสุทธิ์ที่สุด

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

โปรดเทความเอื้ออาธิให้แก่ทุกคน ข้าแต่พระมารดาผู้ให้กำเนิดพระผู้ประทานพร บ่อเกิดแห่งความดีงามทั้งปวง พระแม่ทรงกระทำได้ทุกสิ่ง เพราะพระเจ้าได้อวยพระพรแก่พระแม่ ผู้ทรงครรภ์พระคริสต์ผู้ทรงฤทธานุภาพ

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระนางพรหมจารี โปรดช่วยข้าพระองค์ด้วย เพราะข้าพระองค์กำลังถูกทดสอบอย่างหนักด้วยโรคภัยที่อันตรายและความเจ็บปวด ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ตลอดกาล ข้าพระองค์ทราบดีว่าพระแม่คือขุมทรัพย์ที่ไม่มีวันสิ้นสุดและเอื้ออาธิแห่งการรักษาพยาบาล

บทภาวนาถวายแด่ทวดสวรรค์อาธิรักษา

ทวดสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ข้าพระองค์ได้ถวายทุกความคิดและวิญญานไว้เฉพาะพระพักตร์ท่าน ข้าแต่ผู้ปกป้องของข้าพระองค์ โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากการจู่โจมทั้งปวงของศัตรู

ทวดสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ศัตรูดูเหมือนและข่มเหงข้าพระองค์ มักจะสอนให้ข้าพระองค์ทำตามความปรารถนาของมัน แต่ท่านผู้เป็นผู้นำทางของข้าพระองค์ โปรดอย่าปล่อยให้ข้าพระองค์ต้องพินาศไปเลย!

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญานบริสุทธิ์:

โปรดประทานความกระตือรือร้นและหัวใจที่ขอบพระคุณให้แก่ข้าพระองค์ เพื่อข้าพเจ้าจะสรรเสริญพระผู้สร้างและพระเจ้าของข้าพระองค์ พร้อมกับท่าน ทูตสวรรค์อารักขาผู้ใจดีของข้าพระองค์ ข้าแต่ผู้ปลดปล่อยข้าพระองค์ โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากเหล่าศัตรูที่กดขี่ข้าพระองค์

บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน

ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ยิ่ง โปรดรักษาบาดแผลที่เจ็บปวดที่สุดในวิญญาณของข้าพระองค์ และขับไล่เหล่าศัตรูที่มักจะสู้รบกับข้าพระองค์เสมอ

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงพระเมตตาเทอญ! (3 ครั้ง)

เพลงศักดิ์สิทธิ์ขณะนั่ง (Sessional Hymn), ทำนอง 6

ข้าพระองค์คิดถึงวันอันน่าเกรงขามและร้องไห้ให้กับการกระทำที่ชั่วร้ายของตน ข้าพระองค์จะทูลตอบอย่างไรต่อพระราชผู้เป็นอมตะ? หรือคนเสเพลอย่างข้าพระองค์จะบังอาจเงยหน้ามองพระผู้พิพากษาได้อย่างไร? ข้าแต่พระบิดาผู้เปี่ยมด้วยความเมตตา ข้าแต่พระบุตรเพียงองค์เดียว และพระวิญญาณบริสุทธิ์: โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ด้วยเทอญ!

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์:

เพลงศักดิ์สิทธิ์ขณะนั่ง, ทำนอง 2

ด้วยความรักอันแรงกล้า ข้าพระองค์ร้องเรียกท่าน ข้าแต่ผู้ปกป้องวิญญาณของข้าพระองค์ ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง: โปรดคุ้มครองและรักษาข้าพระองค์ให้พ้นจากกับดักของมารร้ายเสมอ โปรดนำทางข้าพระองค์ไปสู่ชีวิตสวรรค์ ส่องสว่าง ทำให้รุ่งโรจน์ และเสริมกำลังข้าพระองค์

บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน

บทคอนทากิออน, ทำนอง 6

ข้าแต่ผู้คุ้มครองที่มั่นคงของคริสตชน ผู้เสนอวิงวอนต่อพระพักตร์พระผู้สร้างเสมอ: โปรดอย่าทรงรังเกียจเสียงร้องเรียกของคนบาปเช่นเราทั้งหลาย แต่ด้วยพระกรุณาธิคุณของพระแม่ โปรดรับมาช่วยเหลือเราทั้งหลายผู้ร้องเรียกพระแม่ด้วยความศรัทธา ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos) โปรดรับสดับฟังคำวิงวอนและเสนอวิงวอนเพื่อเราทั้งหลาย เพราะพระแม่ทรงปกป้องผู้ที่เคารพรักพระแม่เสมอ

บทวิงวอนที่ 4

บทขาน (Irmos): "พระคริสต์คือพละกำลังของข้าพเจ้า เป็นพระเจ้าและเป็นพระเจ้าของข้าพเจ้า"—คริสตจักรที่ศักดิ์สิทธิ์ขับขานด้วยเสียงอันทรงพลัง และเปรมปรีดีในองค์พระผู้เป็นเจ้า

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

หนทางปัจจุบันของเรานั้นกว้างขวางและนำไปสู่ความพลัดพลิน แต่ความขมขื่นจะบังเกิดในวันสุดท้าย เมื่อวิญญาณลาจากร่าง โอ มนุษย์เอ๋ย จงระวังความพลัดพลินเหล่านั้น เพื่อเห็นแก่พระสิริแห่งอาณาจักรของพระเจ้า

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

เหตุใดท่านจึงชมเชยคนยากจน? เหตุใดท่านจึงกักตุนค่าจ้างของคนงาน? เหตุใดท่านจึงไม่รักพี่น้อง?
เหตุใดท่านจึงวิ่งตามตัณหาและความจองหอง? โอวิญญานของข้าพระองค์ จงละทิ้งสิ่งเหล่านั้นทั้งหมด
และกลับใจเพื่อเห็นแก่พระสิริแห่งอาณาจักรของพระเจ้า

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

โอ มนุษย์ผู้มมาย! ท่านจะยังคงรุ่มรวยดุฝิ่งที่สะสมทรัพย์สมบัติไปถึงเมื่อไหร่? มันจะมลายหายไปดุจ
ผงคลีและเถาถ่านในไม้ช้า แต่จงแสวงหาอาณาจักรของพระเจ้าแทนเถิด

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระแม่อิโธทอส โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป และเสริมกำลังข้าพระองค์ใน
คุณธรรม โปรดปกป้องข้าพระองค์ เพื่อไม่ให้ความตายที่กะทันหันมาพรากข้าพระองค์ไปโดยไม่ทันตั้งตัว
และข้าแต่พระนางพรหมจารี โปรดนำข้าพระองค์ไปสู่อาณาจักรของพระเจ้า

บทภาวนาถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระชายาของพระเจ้า ผู้ให้กำเนิดพระผู้เป็นเจ้าผู้นำทาง โปรดทำให้ความรุ่มรวยของกิเลสตัณหา
และพายุแห่งความผิดบาปในตัวข้าพระองค์สงบลงด้วยเทอญ

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

โปรดประทานความกรุณาอันหาที่สิ้นสุดของพระแม่แก่ข้าพระองค์ ซึ่งข้าพระองค์ร้องขออยู่เสมอ ข้าแต่
พระมารดาผู้ให้กำเนิดพระผู้ทรงเมตตา พระผู้ช่วยให้รอดของผู้ที่ซบซ่านสรรพเสริญพระแม่

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

เมื่อได้รับพระพรจากพระแม่ ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ เราทั้งหลายขอซบซ่านบทเพลงขอบพระคุณถวายแด่
พระแม่ ผู้ซึ่งเราทั้งหลายทราบดีว่าเป็นพระมารดาของพระเจ้า

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเรา both ด้วยเทอญ!

เนื่องจากพระแม่ทรงรักความดีงาม ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า พระนางพรหมจารีผู้บริสุทธิ์ตลอดกาล โปรด
ช่วยข้าพระองค์ในขณะที่ข้าพระองค์นอนอยู่บนเตียงด้วยความเจ็บป่วยและอ่อนแอ

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

เราทั้งหลายได้รับการช่วยให้พ้นจากความยากลำบากทั้งปวง ข้าแต่พระผู้ได้รับคำสรรเสริญยิ่ง เพราะเรา
ทั้งหลายมีพระแม่เป็นความหวัง เป็นความมั่นใจ และเป็นกำแพงที่แข็งแกร่ง

บทภาวนาถวายแด่ทูตสวรรค์อาร์คา

ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ข้าแต่ผู้ปกป้องของข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าผู้ทรงรักมนุษยชาติ และโปรดอย่าทอดทิ้งข้าพระ
องค์! โปรดรักษาชีวิตของข้าพระองค์ไว้ในสันติสุขและประทานความรอดที่ไม่มีวันสิ้นสุดแก่ข้าพระ
องค์

ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ข้าแต่ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ ข้าพระองค์ได้รับท่านมาจากพระเจ้าเพื่อเป็นผู้ช่วยและผู้ปกป้องชีวิต ข้าพระองค์วิงวอนท่าน โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากอันตรายทั้งปวง!

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์:

ข้าแต่ผู้ปกป้องของข้าพระองค์ โปรดใช้ความศักดิ์สิทธิ์ของท่านชำระล้างความต่ำต้อยของข้าพระองค์! อาศัยคำเสนอวิงวอนของท่าน ขอให้ข้าพระองค์ไม่ถูกแยกไปอยู่ทางด้านซ้าย แต่ได้เป็นผู้มีส่วนในพระสิริรุ่งโรจน์

บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน

ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ยิ่ง ข้าพระองค์กำลังตระหนกกับความชั่วร้ายที่ร้ายล้อมตัว โปรดรีบช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากสิ่งเหล่านั้น เพราะข้าพระองค์วิ่งมาหาพระแม่เพียงผู้เดียว

บทวิงวอนที่ 5

บทชาน (Irmos): ข้าพระองค์วอนขอพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงคุณความดี: โปรดใช้แสงสว่างแห่งสวรรค์ของพระองค์ส่องสว่างวิญญาณที่มัวหมองมาหาพระองค์ตั้งแต่เข้าดรุ เพื่อให้พวกเขารู้จักพระองค์ ข้าแต่พระวาตะของพระเจ้า พระเจ้าที่แท้จริง ผู้ทรงเรียกพวกเขาออกมาจากความมืดแห่งบาป

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

โอ ผู้ที่นาเวทนา จงระลึกว่าท่านได้ตกเป็นทาสของการโกหก การใส่ร้าย ความผิดบาป ความอ่อนแอ และกิเลสที่ชั่วร้ายเพราะบาปของท่านได้อย่างไร โอวิญญาณที่ผิดบาปของข้าพระองค์ นี่คือน้ำที่เจ้าปรารถนาหรือ?

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

อวัยวะทุกส่วนของข้าพระองค์สิ้นสะท้อน เพราะข้าพระองค์ได้ทำผิดผ่านทางพวกมันทั้งหมด: ดวงตา เพราะการมอง หู เพราะการฟัง ลิ้น เพราะการพูดชั่ว ร่างกายทั้งหมดถูกส่งให้กับขมุนรก โอวิญญาณที่ผิดบาปของข้าพระองค์ นี่คือน้ำที่เจ้าปรารถนาหรือ?

ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!

ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอด พระองค์ทรงต้อนรับบุตรล้างผลาญและโจรผู้สำนึกผิดบนกางเขน มีเพียงข้าพระองค์คนเดียวที่ถูกกดทับด้วยความเกียจคร้านที่ผิดบาปและปล่อยตัวไปกับการกระทำที่ชั่วร้าย โอวิญญาณที่ผิดบาปของข้าพระองค์ นี่คือน้ำที่เจ้าปรารถนาหรือ?

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระมารดาของพระเจ้า ผู้ช่วยที่อัสจรรยและรวดเร็วของมนุษยชาติทั้งปวง โปรดช่วยข้าพระองค์ผู้ไม่สมควร เพราะนี่คือน้ำที่วิญญาณที่ผิดบาปของข้าพระองค์ปรารถนา!

บทภาวนาถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ผู้ให้กำเนิดบ่อเกิดแห่งความยินดี โปรดเติมเต็มหัวใจของข้าพระองค์ด้วยความยินดีโดยประทานความยินดีที่เป็นนิรันดร์ของพระแม่ให้แก่เราทั้งหลาย

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้บริสุทธิ์ ผู้ให้กำเนิดพระผู้ไถ่ที่เป็นนิรันดร์และสันติสุขที่เหนือกว่าความเข้าใจ
ทั้งปวง โปรดช่วยเราทั้งหลายให้พ้นจากอันตรายทั้งปวง

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระชายาของพระเจ้า ผู้ให้กำเนิดแสงสว่างแห่งสวรรค์และนิรันดร์ โปรดทำให้ความมืดแห่งความ
ผิดบาปในตัวข้าพระองค์สงบลงด้วยความสว่างไสวแห่งความรุ่งโรจน์ของพระแม่

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ โปรดรักษาความอ่อนแอของวิญญาณข้าพระองค์โดยการมาเยี่ยมเยียนของพระแม่
และด้วยคำเสนอวิงวอนของพระแม่ โปรดประทานความสมบูรณ์แข็งแรงให้แก่ข้าพระองค์

บทภาวนาถวายแด่ทูตสวรรค์อารักขา

ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ข้าแต่ผู้ปกป้องที่ศักดิ์สิทธิ์ของข้าพระองค์ เพราะท่านมีความกล้าหาญเฉพาะพระพักตร์พระเจ้า โปรด
อธิษฐานต่อพระองค์เพื่อช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากความชั่วร้ายที่ทำร้ายข้าพระองค์

ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

ข้าแต่แสงสว่างที่รุ่งโรจน์ ทูตสวรรค์ที่พระเจ้าประทานให้แก่ข้าพระองค์ ผู้นำทางและปกป้องข้าพระองค์
โปรดส่องสว่างวิญญาณของข้าพระองค์ให้รุ่งโรจน์

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์:

แม้ข้าพระองค์จะหลับใหลอยู่ในน้ำหนักที่เลวร้ายของบาป ข้าแต่ทูตสวรรค์ของพระเจ้า โปรดปกป้อง
ข้าพระองค์ดุจดั่งผู้เฝ้ายาม และอาศัยคำเสนอวิงวอนของท่าน โปรดปลุกข้าพระองค์ให้ตื่นขึ้นเพื่อ
สรรเสริญพระเจ้า

บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน

ข้าแต่พระนางเจ้ามารีย์ พระมารดาของพระเจ้าผู้ไม่ได้ผ่านการวิวิธและเป็นความหวังของผู้ศรัทธา:
โปรดทรงดับความหยิ่งยโสของศัตรูและประทานความยินดีให้แก่ผู้ที่ซบซานสรรเสริญพระแม่

บทวิงวอนที่ 6

บทชาน (Irmos): เมื่อมองเห็นทะเลแห่งชีวิตที่กำลังบ้าคลั่งด้วยพายุแห่งการผจญ ข้าพระองค์ได้หนี
มายังท่าเรืออันสงบสุขของพระองค์และร้องทูลว่า: ข้าแต่พระผู้ทรงเมตตายิ่ง โปรดช่วยชีวิตข้าพระองค์
ให้พ้นจากการพินาศด้วยเทอญ!

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

- ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์! ข้าพระ
องค์ได้ใช้ชีวิตบนโลกอย่างล้าผลาญและปล่อยให้วิญญาณตกอยู่ในความมืด บัดนี้ ข้าแต่องค์

พระผู้เป็นเจ้าผู้เมตตา ข้าพระองค์วิงวอน: โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากการเป็นทาสของศัตรู และประทานสติปัญญาเพื่อปฏิบัติตามพระประสงค์ของพระองค์

- **ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!** มีใครกระทำการที่ข้าพระองค์ทำบ้างไหม? ประดุจสุกรที่เลื้อยกลิ้งในปลักโคลน ข้าพระองค์ก็รับใช้บาปเช่นนั้น! ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดจุดข้าพระองค์ขึ้นจากปลักโคลนนี้ และประทานหัวใจเพื่อปฏิบัติตามบทบัญญัติของพระองค์ให้ครบถ้วน
- **ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!** โอ้ ผู้ที่นำเวทนา จงยกจิตใจขึ้นหาพระเจ้าและระลึกถึงความผิดบาปของเจ้า! จงหมอบกราบต่อพระผู้สร้างด้วยหยาดน้ำตาและเสียงคร่ำครวญ! ในฐานะผู้ทรงเมตตา พระองค์จะประทานจิตใจให้เจ้ารับรู้พระประสงค์ของพระองค์

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระนางพรหมจารีอีโวกอส โปรดรักษาเราทั้งหลายให้พ้นจากอันตรายทั้งที่มองเห็นและมองไม่เห็น! ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ยิ่ง โปรดสดับฟังคำอธิษฐานของข้าพระองค์และนำไปเสนอต่อพระบุตรของพระแม่ เพื่อให้พระองค์ประทานจิตใจที่ปฏิบัติตามพระประสงค์ของพระองค์แก่ข้าพระองค์

บทภาวนาถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

- **ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!** ข้าแต่พระนางพรหมจารี โดยธรรมชาติแล้วข้าพระองค์เป็นทาสของความตายและความเสื่อมสลาย แต่พระบุตรของพระแม่และองค์พระผู้เป็นเจ้าได้ทรงช่วยให้รอดจากทั้งสองสิ่งโดยการมอบพระองค์เองแก่ความตาย โปรดวิงวอนพระองค์ให้ช่วยข้าพระองค์พ้นจากการกระทำอันชั่วร้ายของศัตรู
- **ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!** ข้าแต่พระนางพรหมจารี ข้าพระองค์ทราบดีว่าพระแม่คือผู้เสนอวิงวอนของชีวิตข้าพระองค์ คือผู้ปกป้องที่มั่นคง ผู้รักษาการขัดขึ้นจากการผจญและขับไล่เหล่าเหลี่ยมของมารร้าย ข้าพระองค์อธิษฐานอย่างไม่หยุดยั้งขอพระแม่โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากกิเลสตัณหาที่ทำลายล้าง
- **ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!** ข้าแต่พระผู้บริสุทธิ์ เราทั้งหลายมีพระแม่เป็นดั่งกำแพงที่ลี้ภัยและความรอดของวิญญาณที่เบ็ดเสร็จที่สุด ความทุกข์โศกมากมายของมนุษย์ไม่ได้ยิ่งใหญ่เกินไปสำหรับพระแม่ และเราทั้งหลายมักยินดีในแสงสว่างของพระแม่เสมอ ข้าแต่พระนางเจ้า โปรดช่วยเราทั้งหลายในเวลานี้ให้พ้นจากกิเลสตัณหาและภัยพิบัติ
- **ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!** ข้าพระองค์นอนอยู่บนเตียงป่วยและไม่มีหยูกยาใดสำหรับร่างกายของข้าพระองค์ แต่ข้าพระองค์วิงวอนพระแม่ ข้าแต่พระผู้ทรงคุณความดีผู้ให้กำเนิดพระเจ้าและพระผู้ช่วยให้รอดของโลก: โปรดพยุขข้าพระองค์ขึ้นจากการทำลายล้างของโรคภัยด้วยเทอญ

บทภาวนาถวายแด่ทูตสวรรค์อาร์กชา

- **ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!** ข้าพระองค์วิงวอนท่าน ข้าแต่ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ที่พระเจ้าประทานให้เป็นผู้ปกป้องที่ใจดีของข้าพระองค์: โปรดช่วยข้าพระองค์ให้พ้นจากการผจญทั้งปวง!
- **ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า ผู้ปกป้องข้าพระองค์ โปรดวิงวอนพระเจ้าเพื่อข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!** ข้าแต่ท่านผู้ใจดี โปรดส่องสว่างจิตใจและอบรมสั่งสอนข้าพระองค์! ข้าพระองค์วิงวอนท่าน ข้าแต่ทูตสวรรค์ศักดิ์สิทธิ์: โปรดสอนให้ข้าพระองค์มีความคิดที่ดีงามเสมอ
- **ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์:** ข้าแต่ผู้ปกป้องของข้าพระองค์ โปรดช่วยหัวใจข้าพระองค์ให้พ้นจากความวุ่นวายในปัจจุบัน และเสริมกำลังข้าพระองค์ให้ยืนหยัดในการเดินเฝ้า นำทางข้าพระองค์อย่างอัศจรรย์ไปสู่ความนิ่งสงบที่ประทานชีวิต

- **บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน** ข้าแต่พระมารดาพระเจ้า พระวาตะของพระเจ้าได้สถิตในพระแม่ และสำแดงพระแม่แก่มนุษยชาติประดุจดัง "บันไดสู่สวรรค์" โดยผ่านทางพระแม่ พระผู้สถิตในที่สูงที่สุดได้เสด็จลงมาหาเราทั้งหลาย

ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงพระเมตตาเทอญ! (3 ครั้ง)

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์ บัดนี้และตลอดไป และตลอดชั่วนิรันดร์กาล อาเมน

บทคอนทากิออน (Kontakion), ทำนอง 6

โอวิญญาณของข้าพระองค์ เหตุใดเจ้าจึงเสสมบาปให้ตนเองมั่งคั่ง? เหตุใดเจ้าจึงทำตามความต้องการของมารร้าย? เจ้าตั้งความหวังไว้กับสิ่งใด? จงหยุดสิ่งเหล่านั้นทั้งหมดและหันกลับมาหาพระเจ้า ร้องไห้และคร่ำครวญว่า: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเมตตา โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

บทอิกอส (Ikos)

โอวิญญาณของข้าพระองค์ จงพิจารณาถึงชั่วโมงแห่งความตายที่ขมขื่นและการพิพากษาอันน่าเกรงขามของพระผู้สร้างและพระเจ้าของเจ้า เหล่าทูตสวรรค์ข่มขู่ว่าจะจับกุมเจ้า โอวิญญาณของข้าพระองค์ และนำเจ้าไปสู่ไฟนรก ดังนั้น จงกลับใจก่อนตายและร้องว่า: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป!

บทวิงวอนที่ 7

บทขาน (Irmos): ทูตสวรรค์ได้เปลี่ยนเตาไฟให้กลายเป็นแหล่งน้ำค้างที่เย็นฉ่ำสำหรับเหล่าเยาวยวชนผู้ศรัทธา และพระประสงค์ของพระเจ้าซึ่งได้เผาผลาญชาวคัลเดีย (Chaldeans) ได้ทำให้ผู้ข่มเหงต้องร้องออกมาว่า: ขอถวายพระพรแด่พระองค์ผู้เป็นพระเจ้าของบรรพบุรุษเรา!

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

- **ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!** อย่าตั้งความหวังไว้กับทรัพย์สมบัติที่เสื่อมสลายได้ โอวิญญาณของข้าพระองค์ ทั้งสิ่งของที่ได้มาโดยมิชอบ เจ้าไม่รู้หรือกว่าเจ้าจะทิ้งสิ่งเหล่านั้นไว้ให้ใคร แต่จงร้องออกมาว่า: ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ผู้ต่ำต้อย!
- **ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!** โอวิญญาณของข้าพระองค์ จงระลึกถึงทั้งชีวิตนรกและอาณาจักรโสฬสที่เตรียมไว้สำหรับเหล่านักบุญ รวมถึงความมิดถายนอกและความพิโรธของสวรรค์ที่เตรียมไว้สำหรับคนชั่วร้าย แล้วจงร้องออกมาว่า: ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ผู้ต่ำต้อย!
- **ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์!** อย่าพึ่งพาพละกำลังของร่างกาย โอวิญญาณของข้าพระองค์ หรือความงามที่ชั่วคราว เจ้าเห็นแล้วว่าทั้งคนแข็งแรงและคนหนุ่มสาวต่างก็ต้องตาย แต่จงร้องออกมาว่า: ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ผู้ต่ำต้อย!

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

โอวิญญาณของข้าพระองค์ จงหมอบราบต่อพระมารดาของพระเจ้าและวิงวอนพระนาง เพราะพระนางคือผู้ช่วยที่รวดเร็วของผู้ที่สำนึกผิด พระนางจะทูลวอนต่อพระบุตรของพระนาง คือพระคริสต์เจ้า และพระองค์จะทรงพระเมตตาเจ้าผู้ต่ำต้อย!

บทภาวนาถวายแด่พระมารดาพระเจ้า (Theotokos)

- ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ! ข้าแต่พระผู้ช่วยให้รอด ด้วยความปรารถนาที่จะสถาปนาความรอดแก่เราทั้งหลาย พระองค์ได้เสด็จมาสถิตในครรภ์ของพระนางพรหมจารี ส้าแดงพระแม่เป็นผู้เสนอวิงวอนต่อโลก ขอถวายพระพรแด่พระองค์ ผู้เป็นพระเจ้าของบรรพบุรุษเรา!
- ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ! ข้าแต่พระมารดาผู้บริสุทธิ์ยิ่ง โปรดอธิษฐานต่อพระผู้ทรงเมตตาที่พระแม่ได้ให้กำเนิด เพื่อให้เราทั้งหลายผู้ร้องเรียกด้วยความศรัทธา ได้รับการปลดปล่อยจากความผิดบาปและมลทินแห่งจิตวิญญาณ: ขอถวายพระพรแด่พระองค์ผู้เป็นพระเจ้าของบรรพบุรุษเรา!

บทภาวนาถวายแด่ทูตสวรรค์อาร์กชา

- ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระบิดา และพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์: ข้าพระองค์นำวิญญาณมาด้วยความอับอายจากความคิดและการกระทำที่ชั่วร้าย ข้าแต่ผู้นำทางของข้าพระองค์ โปรดรับมาหาข้าพระองค์ และประทานการรักษาด้วยความคิดที่ดีงามเพื่อนำทางข้าพระองค์ไปสู่หนทางที่เที่ยงธรรมตลอดไป

บทวิงวอนที่ 8

บทขาน (Irmos): พระองค์ทรงทำให้ความเย็นฉ่ำหลังไหลออกมาจากกองไฟเหนือเหล่าเยาวยวชนผู้ศรัทธา และทรงใช้น้ำเผาผลาญเครื่องบูชาของผู้ชอบธรรม—เพราะพระองค์ทรงกระทำทุกสิ่ง ข้าแต่พระคริสต์ เพียงด้วยพระประสงค์ของพระองค์ เราทั้งหลายขอถวายพระเกียรติแด่พระองค์ตลอดกาล

บทภาวนาแห่งการสำนึกผิด

- ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์! ข้าพระองค์จะไม่ร้องไห้ได้อย่างไรเมื่อคิดถึงความตาย? ข้าพระองค์เห็นพี่น้องนอนอยู่ในสุสานโดยปราศจากเกียรติยศและรูปร่าง ข้าพระองค์จะคาดหวังสิ่งใดได้? ข้าพระองค์จะหวังอะไรได้? ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานการสำนึกผิดให้แก่ข้าพระองค์ก่อนที่จะชั่วโม่งสุดท้ายจะมาถึง (2 ครั้ง)
- ข้าแต่พระเจ้า โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์ โปรดทรงพระเมตตาข้าพระองค์! ข้าพระองค์เชื่อว่าพระองค์จะเสด็จมาพิพากษาทุกคนเป็นและคนตาย และทุกคนจะยืนอยู่ในตำแหน่งของตน: ทั้งคนแก่และคนหนุ่ม นายและเจ้านาย พรหมจารีและสมณะ ข้าพระองค์จะอยู่ที่ใด? ดังนั้น ข้าพระองค์จึงร้องทูล: ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดประทานการสำนึกผิดให้แก่ข้าพระองค์ก่อนที่จะชั่วโม่งสุดท้ายจะมาถึง

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้ศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง โปรดช่วยเราทั้งหลายด้วยเทอญ!

ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าผู้บริสุทธิ์ยิ่ง โปรดสดับฟังคำอธิษฐานที่ไม่คู่ควรของข้าพระองค์ โปรดรักษาข้าพระองค์ให้พ้นจากความตายที่กะทันหัน และประทานการสำนึกผิดให้แก่ข้าพระองค์ก่อนที่จะชั่วโม่งสุดท้ายจะมาถึง

บทภาวนาเตรียมรับศีลมหาสนิท

บทวิงวอนที่ 1 (ทำนอง 2)

- ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า โปรดสร้างหัวใจที่สะอาดให้แก่ข้าพระองค์ และวางจิตวิญญาณใหม่ที่เที่ยงธรรมลงในใจข้าพระองค์
- ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้า ขอให้พระกายและพระโลหิตของพระองค์เป็นบึงแห่งชีวิตสำหรับข้าพระองค์ และรักษาข้าพระองค์ให้พ้นจากความทุกข์โศกทั้งปวง

บทวิงวอนที่ 3

- ข้าแต่พระคริสต์เจ้า โปรดประทานหยาดน้ำตาเพื่อชำระล้างมลทินในใจข้าพระองค์ เพื่อที่เมื่อข้าพระองค์ได้รับการชำระด้วยมนธรรมที่ดีแล้ว ข้าพระองค์จะสามารถเข้าร่วมในพระพรแห่งสวรรค์ของพระองค์ด้วยความยำเกรงและความศรัทธา

ตารางการเตรียมตัวรับศีลมหาสนิท

ข้อกำหนด	รายละเอียด
การจำศีลอดอาหาร	งดเนื้อ นม ไข่ (มักทำ 1-3 วันก่อนหน้า) และงดอาหารและน้ำโดยสิ้นเชิงตั้งแต่เที่ยงคืนก่อนรับศีล
การสารภาพบาป	มักกำหนดให้ต้องสารภาพบาปก่อนเพื่อรับอนุญาตให้รับศีลมหาสนิท
การอธิษฐาน	อ่าน "บทภาวนาสามบท" และ "บทอธิษฐานเตรียมรับศีลมหาสนิท"
การคืนดี	ต้องทำคืนดีกับผู้ที่เราเคยขัดแย้งหรือทำให้บาดเจ็บน้ำใจ

เมื่อก้าวเข้าไปรับศีลมหาสนิท

(อ่านในใจดังนี้)

"ดูเถิด ข้าพเจ้ากำลังก้าวเข้าสู่การร่วมส่นกับพระเทวภาพ

ข้าแต่พระผู้สร้าง โปรดอย่าเผลอผลาญข้าพเจ้าในขณะที่ข้าพเจ้าร่วมส่น

เพราะพระองค์คือ "ไฟ" ที่เผลอผลาญผู้ที่ไม่คู่ควร

แต่โปรดชำระล้างมลทินทั้งปวงในตัวข้าพเจ้าด้วยเทอญ"

บทอธิษฐานขอบพระคุณหลังรับศีลมหาสนิท

คำขึ้นต้น:

ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระเจ้า ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์! ขอพระสิริรุ่งโรจน์จงมีแด่พระเจ้า! (3 ครั้ง)

"ข้าพระองค์ขอบพระคุณพระองค์ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าของข้าพระองค์ เพราะพระองค์ไม่ได้ทอดทิ้งข้าพระองค์ผู้เป็นคนบาป แต่ทรงให้ข้าพระองค์คู่ควรที่จะมีส่วนร่วมในสิ่งศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์... โปรดให้สิ่งเหล่านี้รักษาทั้งวิญญาณและร่างกายของข้าพระองค์ ขับไล่ศัตรูทั้งปวง และส่องสว่างดวงตาแห่งหัวใจของข้าพระองค์..."

บทเพลงศักดิ์สิทธิ์สรรเสริญ (Troparia)

พิธีกรรม	นักบุญผู้ได้รับการสรรเสริญ	เนื้อหาหลัก
พิธีศักดิ์สิทธิ์ของนักบุญยอห์น คริสซอสตอม	นักบุญยอห์น คริสซอสตอม	"พระหรรษทานที่เปล่งออกมาจากริมฝีปากของท่านดั่งประกายที่ส่องสว่างไปทั่วสากลโลก... สอนให้เราทั้งหลายนมัสการพระเจ้าหนึ่งเดียวในพระตรีเอกภาพ"
พิธีศักดิ์สิทธิ์ของนักบุญบาซิลองค์ใหญ่	นักบุญบาซิลองค์ใหญ่	"คำเทศนาของท่านขจรขยายไปทั่วทุกมุมโลก... ท่านได้รับการสำแดงให้เห็นเป็นดังรากฐานที่มั่นคงของคริสตจักร"
พิธีศักดิ์สิทธิ์แห่งของถวายที่เสกไว้ก่อน (Pre-Sanctified)	นักบุญเกรกอรีผู้เสวนา (Dialogist)	"ความจริงได้สำแดงท่านต่อฝูงแกะในฐานะกษัตริย์แห่งความเชื่อ เป็นสัญลักษณ์แห่งความอ่อนโยน และเป็นครูผู้สอนเรื่องการสำรวมตน"

บทสรุป

คำถวายพระเกียรติแด่พระมารดาพระเจ้า:

"พระแม่ผู้ทรงสมควรได้รับเกียรติยิ่งกว่าเหล่าเฮอร์อิม (Cherubim) และรุ่งโรจน์ยิ่งกว่าเหล่าเซราฟิม (Seraphim) อย่างหาที่เปรียบมิได้: พระแม่ผู้ให้กำเนิดพระวาตะของพระเจ้าโดยยังคงความบริสุทธิ์ไว้อย่างสมบูรณ์ ข้าแต่พระมารดาพระเจ้าที่แท้จริง เราทั้งหลายขอถวายพระเกียรติแด่พระแม่"

โปรดสนับสนุนข้าพเจ้าผ่านทาง PayPal ด้วยความรักและคำอธิษฐาน: paypal.me/lukengo12

